

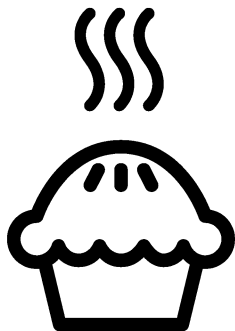
# **beko**

## **Pećnica**

Korisnički priručnik

## **Фурна**

Ръководство за употреба



GM 15321 DX

**HR / BG**

485.9303.83/R.AL/6.01.2021/4-3

7757586207

# Molimo prvo pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani kupci,

hvala Vam što ste odabrali proizvod tvrtke Beko. Nadamo se da ćete postići najbolje rezultate s proizvodom koji je proizveden visokokvalitetnom i najmodernijom tehnologijom. Zato vas molimo da pažljivo pročitate cijeli korisnički priručnik i druge prateće dokumente prije uporabe proizvoda te da ih sačuvate za buduću uporabu. Ako proizvod dajete nekom drugom, priložite i korisnički priručnik. Poštujte sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku.

Imajte na umu da ovaj korisnički priručnik vrijedi i za nekoliko drugih modela. Razlike između modela navedene su u priručniku.

## Objašnjenje simbola

U ovom korisničkom priručniku koriste se sljedeći simboli:



važne informacije ili korisni savjeti o uporabi.



upozorenje na opasne situacije vezane za život i imovinu.



upozorenje na strujni udar.



upozorenje na rizik od požara.



upozorenje na vruće površine.



**Arçelik A.Ş.**  
Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY  
Made in TURKEY

**1 Važne upute i upozorenja za sigurnost i okoliš 4**

Opća sigurnost .....	4
Sigurnost kod rada s plinom.....	5
Električna sigurnost .....	6
Sigurnost proizvoda.....	7
Predviđena uporaba .....	9
Sigurnost za djecu.....	10
Stara oprema.....	10
Odlaganje materijala pakiranja .....	10

**2 Opće informacije 11**

Pregled.....	11
Sadržaj paketa .....	12
Tehničke specifikacije .....	13
Tablica dizni.....	14

**3 Instalacija 15**

Prije instalacije.....	15
Montaža i spajanje.....	18
Promjena plina .....	23
Budući prijevoz .....	24

**4 Pripreme 26**

Savjeti za uštedu energije.....	26
Prva uporaba .....	26
Postavka vremena .....	26
Prvo čišćenje proizvoda .....	27

**5 Kako koristiti grijaću ploču28**

Opće informacije o kuhanju .....	28
Uporaba ploča za kuhanje.....	28

**6 Kako raditi s pećnicom 30**

Opće informacije o pečenju, odmrzavanju i pečenju na roštilju .....	30
Kako koristiti električnu pećnicu.....	31
Načini rada .....	31
Uporaba sata pećnice .....	32
Uporaba sata kao alarma .....	33
Tablica vremena kuhanja .....	34
Kako raditi s roštiljem.....	35
Tablica vremena kuhanja za pečenje na grillu .....	36

**7 Održavanje 37**

Opće informacije .....	37
Čišćenje ploče za kuhanje .....	37
Čišćenje kontrolne ploče .....	38
Čišćenje pećnice .....	38
Čišćenje vrata pećnice .....	39
Skidanje stakla unutrašnjih vrata .....	40
Zamjena lampice pećnice.....	41

**8 Otklanjanje kvarova 42**

## **1 Važne upute i upozorenja za sigurnost i okoliš**

Ovaj odjeljak sadrži sigurnosne upute koje će vam pomoći da se zaštitite od rizika od osobnih ozljeda ili oštećenja imovine. Nepoštivanjem ovih uputa poništavaju se sva jamstva.

### **Opća sigurnost**

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako imaju nečiji nadzor ili su upućene u sigurnu uporabu ovog proizvoda i razumiju opasnosti koje on nosi.

Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora čistiti i održavati uređaj.

- Uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako se ne nadziru ili im se daju upute. Djeca koja se nadziru ne smiju se igrati uređajem.

- Ako se proizvod predaje nekome u svrhu osobne upotrebe ili kao rabljeni uređaj, trebaju se također predati korisnički priručnik, oznake proizvoda i drugi odgovarajući dokumenti i dijelovi.
- Nikad ne postavljajte uređaj na pod prekriven tepihom. U protivnome može doći do pregrijavanja električnih dijelova zbog nedostatka strujanja zraka ispod uređaja. To će prouzročiti poteškoće u radu s uređajem.
- Instalacije i popravke moraju uvijek obavljati ovlaštene serviseri. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja nastala zbog postupaka koje vrše neovlaštene osobe, a to može dovesti i do poništavanja jamstva. Prije instalacije pažljivo pročitajte upute.
- Ne radite s proizvodom ako je pokvaren ili ima bilo kakva vidljiva oštećenja.
- Provjerite jesu li funkcijske tipke uređaja isključene nakon svake uporabe.

## Sigurnost kod rada s plinom

- Sve radove na plinskoj opremi i sustavima smiju vršiti samo ovlaštene kvalificirane osobe.
- Prije instalacije, pazite da su uvjeti lokalne distribucije (vrsta i talk plina) i postavke na aparatu kompatibilni.
- Ovaj uređaj nije spojen na uređaj za izlaz produkata izgaranja. Bit će montiran i spojen u skladu s trenutnim zakonima o instalaciji. Posebna se pažnja treba dati zahtjevima vezanim za ventilaciju; pogledajte *Prije instalacije, stranica 15*
- **OPREZ:** Uporaba plinskog kuhala dovodi do stvaranja topline, vlage i produkata sagorijevanja u sobi u kojoj je postavljeno. Pazite da se kuhinja dobro prozračuje, posebno kad se uređaj koristi: držite prirodne otvore za ventilaciju ili instalirajte mehanički uređaj za ventilaciju (mehanička napa). Dulja intenzivna uporaba uređaja može zahtijevati i dodatnu ventilaciju, na primjer povećanje razine mehaničke ventilacije ako je prisutna.
- Pravilan rad plinskih uređaja i sustava se mora stalno provjeravati. Regulator, crijevo i njegova spojnica se moraju redovito provjeravati i zamjenjivati u rokovima koje je predvidio proizvođač ili po potrebi.
- Redovito čistite plinske plamenike. Plamen treba biti plav i gorjeti ujednačeno.
- Ovaj proizvod treba se upotrebljavati u sobi s pravilno postavljenim i ispravnim senzorom ugljičnog monoksida. Pobrinite se da senzor ugljičnog monoksida ispravno radi i redovito ga održavajte. Senzor ugljičnog monoksida potrebno je montirati na udaljenosti od najviše 2 metra od proizvoda.
- Kod plinskih uređaja je potrebno dobro izgaranje. U slučaju nepotpunog izgaranjem može nastati ugljični monoksid (CO). Ugljik monoksid je jako toksičan plin bez boje i mirisa koji ima smrtonosne posljedice čak i u vrlo malim dozama.
- Zatražite informacije o telefonskim brojevima za hitne slučajeve vezane za plin i sigurnosne mjere u slučaju

mirisa plina od Vašeg dobavljača plina.

## **Što raditi kad osjetite miris plina**

- Ne koristite otvoreni plamen i ne pušite. Ne radite s bilo kakvim električnim prekidačima (npr. prekidač lampe, zvono za vrata, itd.) Ne koristite fiksni ili mobilni telefon. Opasnost od eksplozije i trovanja!
- Otvorite vrata i prozore.
- Zatvorite sve ventile na plinskim uređajima i plinomjerima.
- Provjerite nepropusnost svih cijevi i spojeva. Ako još osjetite plin, izađite iz stana.
- Upozorite susjede.
- Zovite vatrogasce. Koristite telefon izvan kuće.
- Nemojte ponovno ulaziti u nekretninu dok vam ne bude rečeno da je to sigurno.

## **Električna sigurnost**

- Uređaj se ne smije koristiti ako na njemu postoji kvar, osim ako ga nije popravio ovlašteni serviser. Postoji opasnost od strujnog udara!
- Proizvod spojite samo na uzemljenu utičnicu/vod sa naponom i zaštitom kako je

navedeno u tablici "Tehničke specifikacije". Neka uzemljenje izvede kvalificirani električar dok koristite proizvod sa ili bez transformatora. Naša tvrtka neće biti odgovorna za bilo kakve poteškoće nastale zbog uporabe proizvoda bez uzemljenja u skladu s lokalnim zakonima.

- Proizvod nikad ne perite tako da ga pršćete ili zalijevate vodom! Postoji opasnost od strujnog udara!
- Utikač nikad ne dodirujte mokrim rukama! Ne isključujte uređaj povlačenjem kabela, kabel uvijek izvucite držeći ga rukom.
- Proizvod mora biti isključen iz struje tijekom instalacije, održavanja, čišćenja i servisiranja.
- Ako je kabel napajanja uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.
- Uređaj se mora instalirati tako da se u potpunosti može odvojiti od mreže napajanja. Razdvajanje mora biti omogućeno mrežnim

utikačem ili prekidačem ugrađenim u fiksnu električnu instalaciju u skladu s građevinskim propisima.

- Stražnja površina pećnice postaje vruća kad se koristi. Pazite da spoj s plinom/strujom ne dodiruje stražnju površinu; inače se spojevi mogu oštetiti.
- Nemojte priključiti kabel između vrata pećnice i okvira i nemojte ga provoditi preko vrućih površina. Inače će se izolacija kabela otopiti i uzrokovati požar zbog kratkog spoja.
- Sve radove na električnoj opremi i sustavima smiju obavljati samo ovlaštene i kvalificirane osobe.
- U slučaju bilo kakvog oštećenja, isključite uređaj i otopijte ga s napajanja. Da biste to uradili, isključite osigurač u kući.
- Provjerite je li nazivna struja osigurača kompatibilna s proizvodom.

### **Sigurnost proizvoda**

- **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi dostupni dijelovi postanu vrući tijekom uporabe. Trebate izbjegavati

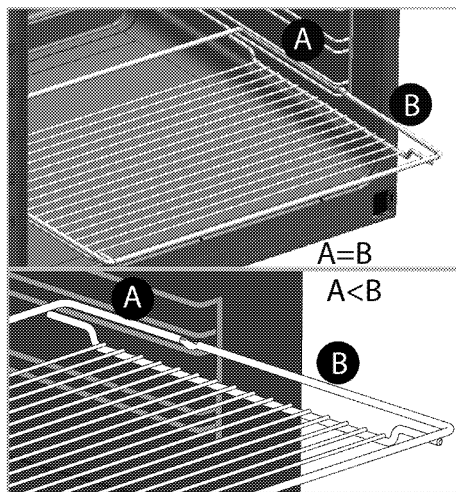
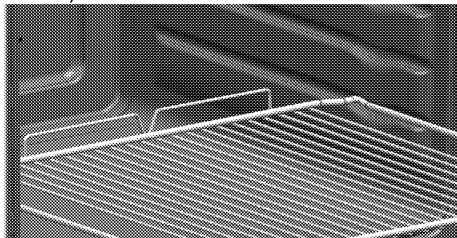
dodirivanje grijaćih elemenata. Djeca mlađa od 8 godina se trebaju držati podalje, osim ako imaju stalni nadzor.

- Nikada ne koristite proizvod kad su vam smanjeni prosudba ili koordinacija zbog uporabe alkohola i/ili droga/lijekova.
- Pazite kad koristite alkoholna pića u jelima. Alkohol isparava pri visokim temperaturama i može uzrokovati požar pri kontaktu s vrućim površinama.
- Pazite da blizu proizvoda ne budu zapaljivi materijali jer njegove stranice mogu postati vruće tijekom uporabe.
- Tijekom uporabe uređaj postaje vruć. Trebate izbjegavati dodirivanje grijaćih elemenata u pećnici.
- Držite otvore za ventilaciju bez zapreka.
- Ne grijte zatvorene konzerve i staklenke u pećnici. Tlak koji se stvori u konzervi/staklenci može prouzročiti njeno pucanje.
- Ne stavljajte lim za pečenje, posude ili aluminijsku foliju izravno na dno pećnice. Nakupljanje topline može oštetiti dno pećnice.

- Ne koristite jaka abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre strugače metala za čišćenje stakla vrata pećnice jer mogu izgubiti površinu, što može rezultirati razbijanjem stakla.
- Nemojte koristiti parne čistače za čišćenje uređaja jer to može uzrokovati strujni udar.
- (Funkcije se razlikuju ovisno o modelu proizvoda.)

Pravilno stavljanje žičanog roštilja i lima za pečenje na žičane police

Važno je pravilno staviti žičanu policu i/ili lim za pečenje na policu. Provučite žičanu policu ili lim za pečenje između 2 police i pazite da je u ravnoteži prije nego stavite hranu na nju (molimo pogledajte sljedeću sliku).



- Ne koristite uređaj ako je staklo prednjih vrata skinuto ili puknuto.
- Uvijek koristite rukavice otporne na toplinu kad stavljate posuđe u vruću pećnicu i vadite ga iz nje.
- Papir za pečenje stavite u posudu za pečenje ili na dodatak za pećnicu (lim, rešetku i sl.) zajedno s hranom i zatim sve stavite u prethodno zagrijanu pećnicu. Uklonite višak papira za pečenje koji prelazi preko rubova dodatka za pećnicu ili posude kako biste spriječili rizik od kontakta s grijaćim elementima pećnice. Papir za pečenje nikada nemojte upotrebljavati pri radnoj temperaturi višoj od one koja je za njega naznačena. Papir



za pečenje ne stavljajte izravno na dno pećnice.

- **UPOZORENJE:** Pazite da su kabel za napajanje uređaja ili prekidač isključeni prije zamjene žarulje da biste izbjegli opasnost od električnog udara.
- Ne zatvarajte gornji poklopac prije nego se grijaće ploče ili plamenici ohlade. Obrišite gornji poklopac prije otvaranja da biste izbjegli curenje vode u stražnje i unutarnje dijelove pećnice.
- Uređaj se ne smije postaviti iza dekorativnih vrata da se ne bi pregrijao.
- Uređaj se mora postaviti izravno na pod. Ne smije se stavljati na postolje ili povišenje.
- **UPOZORENJE:** Kuhanje s mašću ili uljem bez nadzora plamenika može biti opasno i prouzročiti požar. NIKAD ne gasite požar vodom, ali isključite uređaj i pokrijte plamen, primjerice, poklopcem ili vatrootpornom dekom.
- **OPREZ:** Postupak kuhanja mora se nadzirati. Kratki postupak kuhanja mora se neprestano nadzirati.

- **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: ne odlažite predmete na površine za kuhanje.

Za pouzdanost proizvoda protiv požara;

- provjerite pristaje li utikač u utičnicu kako ne bi izazivao iskrenje.
- Ne koristite oštećeni ili izrezani ili produžni kabel, osim originalnog kabela.
- Pazite da na utičnici u koju se uključuje uređaj nema tekućina ili vlage.
- Provjerite je li plinski spoj ispravno instaliran kako ne bi došlo do curenja plina.

### **Predviđena uporaba**

- Ovaj proizvod je napravljen za uporabu u kućanstvu. Komercijalna uporaba nije dopuštena.
- **OPREZ:** Ovaj uređaj je samo u svrhu kuhanja. Ne smije se koristiti u druge svrhe, npr. Grijanje sobe.
- Uređaj se ne smije koristiti za grijanje tanjura pod roštiljem, vješanje ručnika i krpa itd. na ručke, za sušenje i grijanje.
- Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakvu štetu do koje je došlo zbog

nepravilne uporabe ili rukovanja.

- Uređaj se može koristiti za odmrzavanje, pečenje i pečenje na grillu.

### **Sigurnost za djecu**

- **UPOZORENJE:** Dostupni dijelovi mogu postati vrući tijekom uporabe. Malu djecu treba držati podalje.
- Materijali pakiranja će biti opasni za djecu. Držite materijale pakiranja podalje od djece. Molimo odložite sve dijelove pakiranja prema standardima o zaštiti okoliša.
- Električni i/ili plinski aparati su opasni za djecu. Držite djecu podalje od uređaja dok radi i ne dopuštajte im da se igraju s uređajem.
- Nemojte držati bilo kakve predmete do kojih djeca mogu doći iznad uređaja.
- Kad su vrata otvorena, nemojte stavljati bilo kakve teške predmete na njih i ne dozvoljavajte djeci da sjede na njima. Pećnica se može prevrnuti ili se šarke vrata mogu oštetiti.

### **Stara oprema**

**Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:**



Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE). Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu. Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Odnesite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

**Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):**

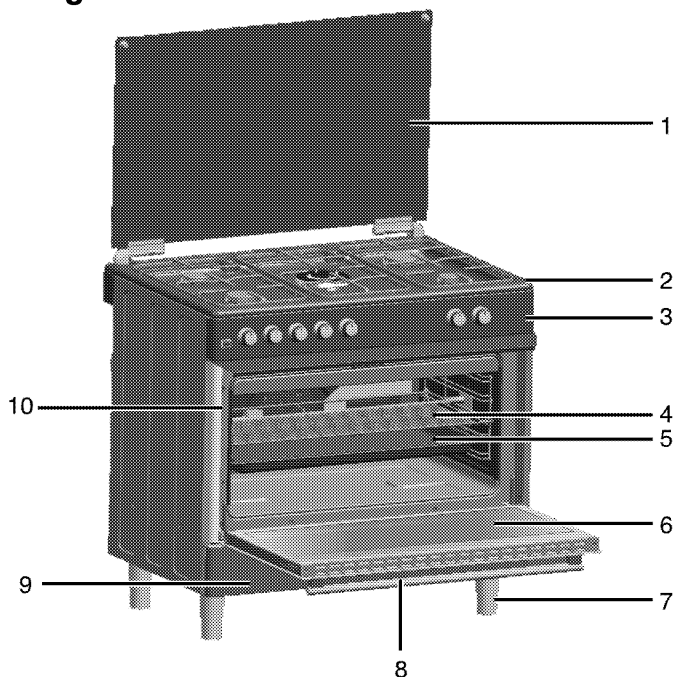
Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

### **Odlaganje materijala pakiranja**

- Električni aparati su opasni za djecu. Držite materijale pakiranja na sigurnom mjestu izvan domašaja djece. Materijali pakiranja proizvoda su proizvedeni od recikliranih materijala. Odložite ih pravilno i sortirajte u skladu s uputama o odlaganju recikliranog otpada. Ne odlažite ih s uobičajenim otpadom iz kućanstva.

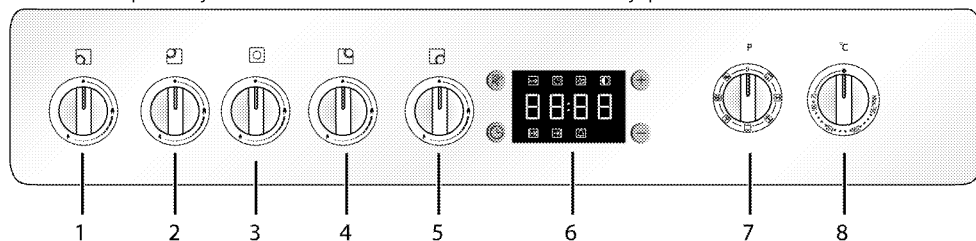
## 2 Opće informacije

### Pregled



- 1 Gornji poklopac
- 2 Ploča plamenika
- 3 Kontrolna ploča
- 4 Žičana polica
- 5 Lim za pečenje

- 6 Prednja vrata
- 7 Noga
- 8 Ručka
- 9 Donji dio
- 10 Položaji police



- 1 Normalni plamenik Prednji lijevi
- 2 Normalni plamenik Stražnji lijevi
- 3 Wok plamenik Srednje
- 4 Brzi plamenik Stražnji desni

- 5 Pomoćni plamenik Prednji desni
- 6 Digitalni tajmer
- 7 Tipka pećnice
- 8 Tipka termostata

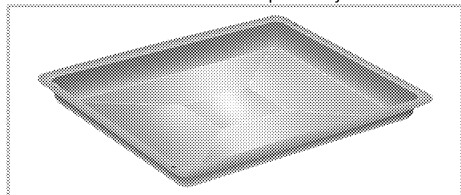
## Sadržaj paketa

**i** Dodaci dostavljeni s uređajem mogu biti različiti, ovisno o modelu proizvoda. Svi dodaci opisani u korisničkom priručniku možda ne postoje za vaš proizvod.

### 1. Korisnički priručnik

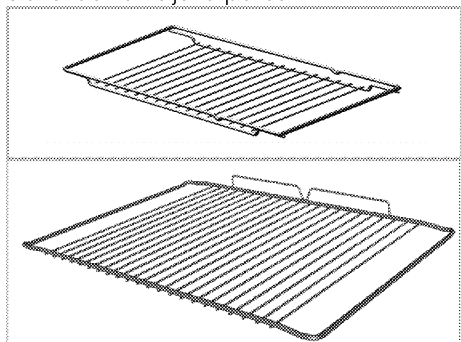
### 2. Standardni lim za pečenje

Koristi se za peciva, smrznutu hranu i velike komade mesa za pečenje.



### 3. Žičana rešetka

Koristi se za pečenje i za stavljanje hrane koja će se peći ili kuhati u posudama za složenac na željenu policu.

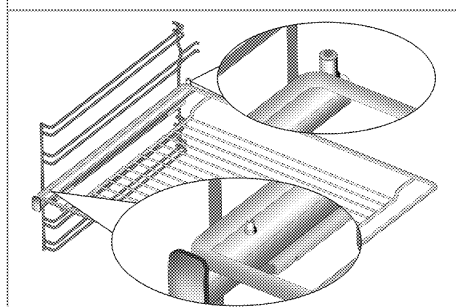
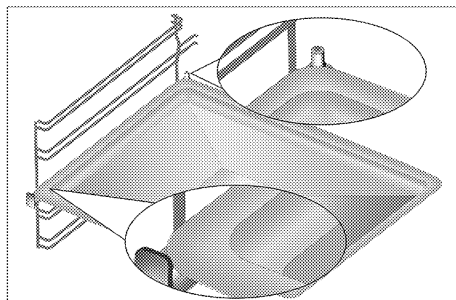


### 4. Pravilno stavljanje žičane police i lima za pečenje na teleskopske police.

(Ova je značajka neobavezna. Možda ne postoji na vašem proizvodu.)

Teleskopske police vam omogućavaju da lako instalirate i uklonite limove za pečenje i žičanu policu.

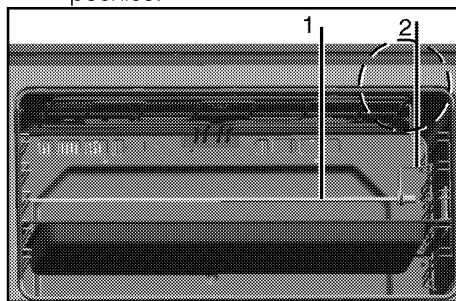
Kod uporabe lima za pečenje i žičane police s teleskopskim policama, pazite da zatici na stražnjem dijelu teleskopske police stoje uz rubove žičane police i lima za pečenje.



### 5. Pile na ražnju

Koristi se za pečenje mesa, peradi i ribe podjednako sa svih strana.

- Stavite hranu koja se treba peći na ražanj s vilicama.
- Umetnite oštri rub ražnja u pogon na lijevoj strani otvora pećnice i objesite drugi kraj na kuku za ražanj na desnoj strani otvora pećnice.



- 1 Ražanj
- 2 Kuka za ražanj

### 6. Adapter za wok



Može se koristiti za držanje woka s okruglim dnom.

## Tehničke specifikacije

<b>OPĆI</b>	
Vanjske dimenzije (visina/širina/dubina)	865 mm (min) - 920 mm max./900 mm/655 mm
Napon/frekvencija	220-240 V ~ 50 Hz
Ukupna potrošnja energije	2900 W
Vrsta / presjek kabela	min.H05W-FG 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>
Kategorija plinskog uređaja	Cat II 2H3B/P / Cat II 2H3+
Vrsta / tlak plina	LPG G 30/28-30 mbar
Ukupna potrošnja plina	11.5kW
Pretvaranje na vrstu/tlak plina <sup>§</sup> - opcionalno	NG G 20/20 mbar Propan 31 /37 mbar - NG G 20/ 10 mbar - NG G 20/13 mbar
<b>GRIJAĆA PLOČA</b>	
<b>Plamenici</b>	
Prednji lijevi	<b>Normalni plamenik</b>
Snaga	2000 W
Stražnji lijevi	<b>Normalni plamenik</b>
Snaga	2000 W
Srednje	<b>Wok plamenik</b>
Snaga	3600 W
Stražnji desni	<b>Brzi plamenik</b>
Snaga	2900 W
Prednji desni	<b>Pomoćni plamenik</b>
Snaga	1000 W
<b>PEĆNICA/ROŠTILJ</b>	
Glavna pećnica	<b>Multifunkcijska pećnica</b>
Unutarnja lampica	220 - 240 V/15-25 W/E14 SES/T 300 °C
Potrošnja energije za roštilj	2500 W

**i** Tehničke specifikacije mogu biti promijenjene bez prethodne obavijesti da bi se poboljšala kvaliteta proizvoda.

**i** Slike u ovom priručniku su shematske i možda ne odgovaraju u potpunosti vašem proizvodu.

**i** Vrijednosti navedene na oznakama proizvoda ili u njegovoj popratnoj dokumentaciji su dobivene u laboratorijskim uvjetima u skladu s odgovarajućim standardima. Ovisno o uvjetima rada i okoline proizvoda, te vrijednosti mogu biti različite.

## Tablica dizni

Položaj zone plamenika	2000 W Prednji lijevi	2000 W Stražnji lijevi	3600 W Srednje	2900 W Stražnji desni	1000 W Prednji desni
Vrsta plina / tlak plina					
G 20/10 mbar	125	125	172	155	90
G 20/13 mbar	116	116	162	145	84
G 20/20 mbar	103	103	147	115	72
G 30/28-30 mbar	72	72	96	87	50
G 31/ 37 mbar	72	72	96	87	50

### 3 Instalacija

Proizvod mora ugraditi kvalificirana osoba u skladu s važećim zakonima. Inače će jamstvo biti poništeno. Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja nastala zbog postupaka koje vrše neovlaštene osobe i to može poništiti jamstvo.

**i** Priprema lokacije i instalacija struje i plina za proizvod su odgovornost kupca.

**!** Za instalaciju, uređaj mora biti spojen u skladu sa svim lokalnim zakonima o plinu i/ili električnoj energiji.

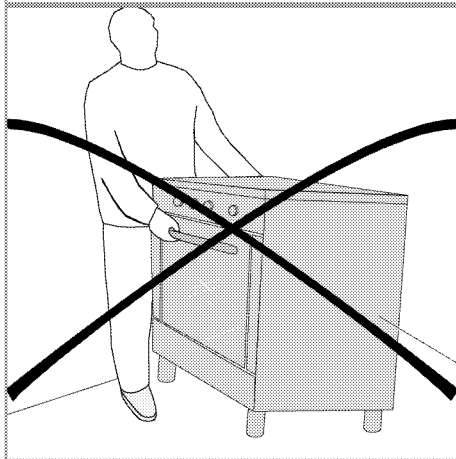
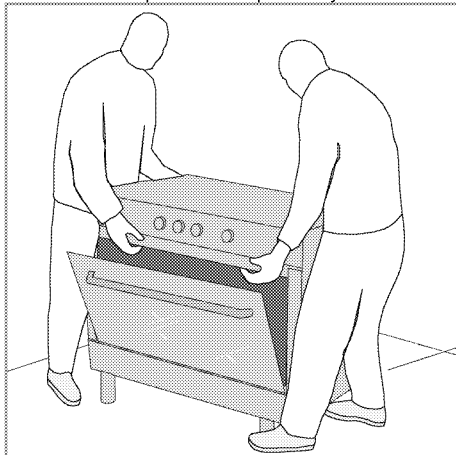
**!** Prije instalacije, vizualno provjerite ima li proizvod nekih oštećenja. Ako ima, nemojte ga instalirati. Oštećeni proizvodi su rizik za vašu sigurnost.

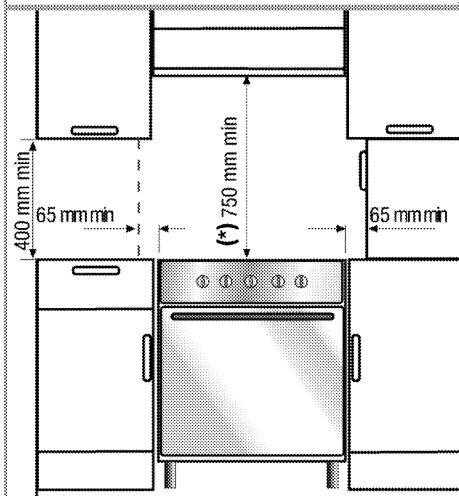
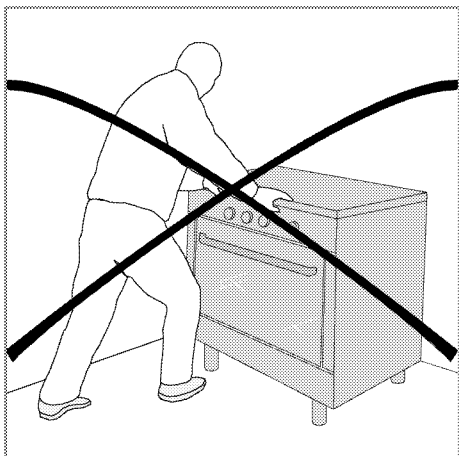
#### Prije instalacije

Imajte na umu da je proizvod zapakiran bez postavljenih nožica, zato pazite da postavite nožice po uputama; pogledajte *Montaža i spajanje*, stranica 18 prije nego se aparat postavi u završni položaj. Da biste osigurali da se otvori za zrak održavaju ispod proizvoda, preporučujemo da se ovaj proizvod montira na čvrstu osnovu i da nožice ne tonu u bilo kakav sag ili mek pod. Kuhinjski pod mora biti u stanju nositi težinu jedinice i dodatnu težinu posuđa i hrane .

- Pomicanje vašeg uređaja se najlakše postiže podizanjem prednjeg dijela kako je označeno na crtežu. Otvorite vrata pećnice dovoljno da biste omogućili ugodan i siguran hvat donjeg dijela gornje ploče pećnice, sprječavajući svako oštećenje

elementa grilla ili bilo kakvih unutarnjih dijelova pećnice. Ne pomičite uređaj tako da ga povlačite za ručke ili tipke. Pomičite uređaj malo po malo dok se ne stavi u potreban položaj.





- Jedinica odgovara uređajima klase 1, tj. može se držati sa stražnjom i **jednom** stranom prema zidovima kuhinje, namještaju kuhinje ili opremom bilo kakve vrste. Kuhinjski namještaj ili oprema na **drugoj** strani može biti samo iste veličine ili manja.
- Može se koristiti s ormarima na bilo kojoj strani ali osim za minimalnu udaljenost od 400 mm iznad razine grijaće ploče treba ostaviti bočni slobodni prostor od 65 mm između uređaja i bilo koje stjenke, dijela ili visokog ormara.

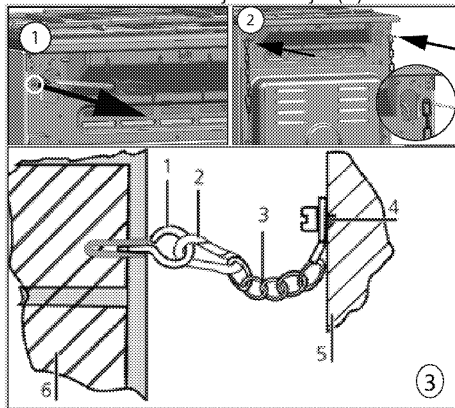
- Također se može koristiti u samostojećem položaju. Ostavite minimalnu udaljenost od 750 mm iznad površine grijaće ploče.
- (\*) Ako se napa za štednjak treba montirati iznad štednjaka, pogledajte upute proizvođača nape vezano za visinu montaže. Ako nije navedena bilo koja veličina u priručniku za nape, ta visina trebala bi biti najmanje 650 mm.
- Sav kuhinjski namještaj koji se nalazi pored jedinice mora biti otporan na toplinu (do 100 °C min.).

### Sigurnosni lanac

#### Ako vaš proizvod ima 2 sigurnosna lanca;

Uređaj mora biti osiguran od prevrtanja pomoću dostavljena dva lanca na vašoj pećnici.

Prikačite kukicu (1) na kuhinjski zid (6) koristeći odgovarajući klin i spojite sigurnosni lanac (3) na kukicu pomoću mehanizma za zaključavanje (2).

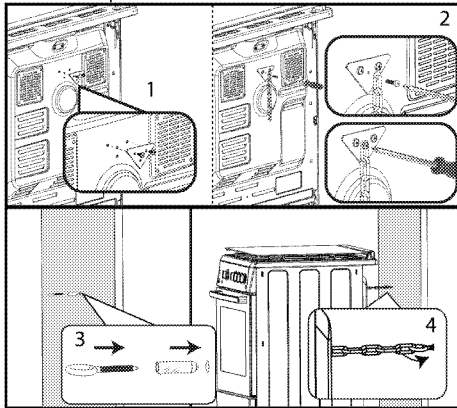


- 1 stabilizacijska kuka
- 2 mehanizam za zaključavanje
- 3 sigurnosni lanac
- 4 dobro pričvrstite lanac na stražnju stranu štednjaka
- 5 stražnji dio štednjaka
- 6 kuhinjski zid



## Ako vaš proizvod ima 1 sigurnosni lanac;

Uređaj mora biti osiguran od prevrtanja upotrebom dostavljenog jednog sigurnosnog lanca na vašoj pećnici. Slijedite korake prikazane na slici u nastavku kako biste pričvrstili sigurnosni lanac na proizvod.



**i** Stabilizacijski lanac mora biti što kraći da bi se spriječio naginjanje pećnice prema naprijed i dijagonalno postavljen za sprječavanje bočnog naginjanja.

Stabilizacijski lanac štednjaka nije opremljen utorom za postavljanje držača.

## Ventilacija prostorija

U svim je prostorijama potreban prozor koji se može otvoriti ili slično, a u nekim je prostorijama potrebna i stalna ventilacija. Zrak za izgaranje uzima se iz zraka prostorije, a ispušni plinovi emitiraju se izravno u prostoriju. Dobra ventilacija nužna je za siguran rad vašeg uređaja.

### Prostorije s vratima koja se mogu otvoriti i/ili prozorima koji se otvaraju izravno u vanjski prostor

Na vratima i/ili prozorima koji se otvaraju izravno u vanjski prostor mora se nalaziti ventilacijski otvor dimenzija navedenih u tablici u nastavku i utvrđenih na temelju ukupne energije plina uređaja (ukupna

potrošnja energije plina uređaja prikazana je u tablici s tehničkim specifikacijama u ovom korisničkom priručniku). Ako vrata i/ili prozori nemaju ventilacijski otvor koji odgovara ukupnoj potrošnji plina uređaja kako je navedeno u tablici u nastavku, u prostoriji se obavezno mora nalaziti i dodatni stalni ventilacijski otvor kako bi se zadovoljili osnovni zahtjevi u pogledu ventilacije za ukupnu potrošnju plina uređaja. Stalni ventilacijski otvor može uključivati otvore za postojeće perforirane opeke, dimenzije otvora nape itd.

Ukupna potrošnja plina (kW)	min. ventilacijski otvor (cm <sup>2</sup> )
0 – 2	100
2 – 3	120
3 – 4	175
4 – 6	300
6 – 8	400
8 – 10	500
10 – 11,5	600
11,5 – 13	700
13 – 15,5	800
15,5 – 17	900
17 – 19	1000
19 – 24	1250

### Prostorije bez vrata koja se mogu otvoriti i/ili prozora koji se otvaraju izravno u vanjski prostor

Ako prostorija u kojoj je uređaj montiran nema vrata i/ili prozor koji se otvara izravno u vanjski prostor, treba potražiti druge proizvode koji su opremljeni stalnim ventilacijskim otvorom koji nije podesiv i koji se ne može zatvoriti, a koji pritom odgovara osnovnim zahtjevima u pogledu ventilacijskog otvora za ukupnu potrošnju plina uređaja kako je navedeno u gornjoj tablici. Također se treba pridržavati odgovarajućih građevinskih propisa.

Ako prostorija ili unutarnji prostor sadrži više od jednog plinskog uređaja, dodatni ventilacijski prostor bit će još jedan od zahtjeva navedenih u gornjoj tablici. Veličina dodatnog ventilacijskog prostora bit će usklađena s pravilima koja se primjenjuju za druge plinske uređaje.



Potreban je razmak od barem 10 mm na donjem rubu vrata koja se otvaraju u unutrašnji prostor prostorije u kojoj je montiran proizvod. Pobrinite se da predmeti poput tepiha i drugih podnih obloga ne ugrožavaju razmak kada su vrata zatvorena.

Štednjak se može nalaziti u kuhinji, kuhinji s blagovaonicom ili dnevnoj/spavaćoj sobi, ali ne u prostoriji u kojoj se nalaze kada ili tuš. Štednjak se ne smije montirati u dnevnoj/spavaćoj sobi manjoj od 20 m<sup>3</sup>.

Nemojte montirati ovaj uređaj u prostoriji ispod razine zemlje ako nije bar na jednoj strani otvorena prema razini zemlje.

## Montaža i spajanje

Proizvod se smije montirati i spajati samo u skladu sa zakonom propisanim pravilima instalacije.

-  Ne stavljajte uređaj pored hladnjaka ili ledenica. Toplina koju emitira proizvod će povećati potrošnju energije aparata za hlađenje.
- Jedinicu moraju nositi najmanje 2 osobe.
- Uređaj se mora postaviti direktno na pod. Ne smije se stavljati na osnovu ili povišenje.
-  Ne koristite vrata i/ili ručku da biste pomicali proizvod. Oštećuju se vrata, ručke ili šarke.

## Elektroinstalacije

Spojite proizvod na uzemljenu utičnicu/vod zaštićene minijaturnim osiguračem odgovarajućeg kapaciteta kako je navedeno u tablici „Tehničke specifikacije”. Neka uzemljenje izvede kvalificirani električar dok upotrebljavate proizvod s transformatorom ili bez njega. Naša tvrtka neće biti odgovorna ni za kakvu štetu nastalu zbog uporabe proizvoda bez uzemljenja u skladu s lokalnim zakonima.



Proizvod smije spojiti na napajanje samo ovlaštena osoba. Razdoblje jamstva proizvoda počinje tek nakon pravilne instalacije. Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja nastala zbog postupaka koje vrše neovlaštene osobe.




Kabel napajanja ne smije biti stegnut, presavijen ili stisnut ili u dodiru s vrućim dijelovima uređaja. Oštećeni kabel napajanja mora zamijeniti kvalificirani električar. U suprotnom, postoji opasnost od električnog udara, kratkog spoja ili požara!


Podaci napajanja moraju odgovarati podacima navedenim na tipskoj pločici jedinice. Tipska pločica se vidi ili kad se otvore vrata ili donji poklopac ili se nalazi na stražnjoj strani stjenke ovisno o vrsti jedinice.

Kabel napajanja na vašem proizvodu mora biti u skladu s tablicom "Tehničke specifikacije".




Utikač na kabelu napajanja mora biti lako dostupan nakon instalacije (ne provodite iznad plamenika).


 Prilikom izvršavanja ožičenja morate se pridržavati nacionalnih/lokalnih zakona o električnoj energiji i upotrebljavati odgovarajuću utičnicu/vod za pećnicu. U slučaju da su granice snage proizvoda veće od električne vodljivosti utikača i utičnice/voda, proizvod se mora izravno spojiti putem fiksne električne instalacije bez upotrebe utikača i utičnice/voda.

 Prije početka bilo kakvog rada na električnim instalacijama, molimo ne otpajajte proizvod s napajanja. Postoji opasnost od strujnog udara!


Uključite žicu napajanja u utičnicu.

### **Plinski priključak**

 Uređaj smije biti spojen na sustav dovoda plina samo od strane ovlaštene ili kvalificirane osobe. Opasnost od eksplozije zbog neprofesionalnih popravaka! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja nastala zbog postupaka koje vrše neovlaštene osobe.


 Prije početka bilo kakvog rada na plinskim instalacijama, molimo isključite dovod plina. Postoji opasnost od eksplozije!

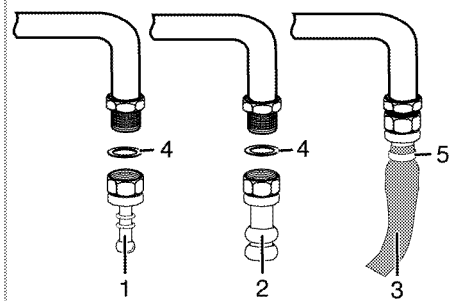
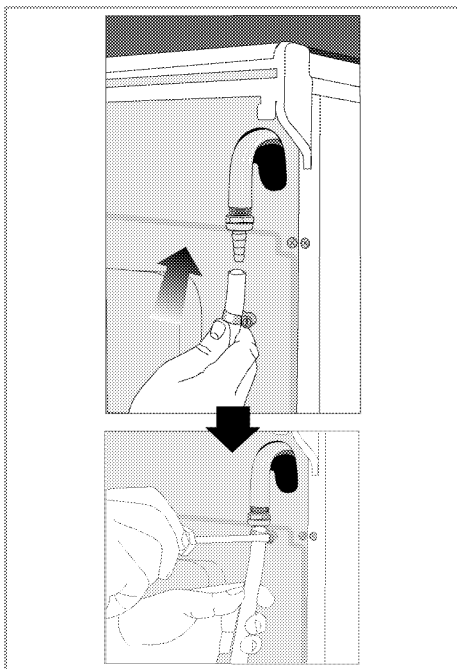
- Uvjeti i vrijednosti za podešavanje plina su navedeni na naljepnicama (ili na tipskoj pločici).
- Prije nego napravite vezu za plin, nabavite plastično crijevo za plin i instalacijsku stezaljku. Unutarnji promjer plastičnog crijeva mora biti maks. 10 mm a njegova dužina mora biti maks. 150 cm.

 Vaš uređaj je opremljen za ukapljeni plin (LPG).

### **Spajanje crijeva za plin**

- Vezu za plin vašeg proizvoda vrši ovlaštenu servis.
- Neka vaš proizvod bude spojen na takav način da bude blizu priključku plina i izbjegnute curenje plina.
- Postavite instalacionu stezaljku na jedan kraj crijeva. Namočite kraj crijeva sa stezaljkom u kipuću vodu jednu minutu kako biste ga omekšali.
- Stavite omekšani kraj crijeva do kraja na kraj priključka za crijevo na vašem uređaju. Na kraju zategnite spojnicu do kraja pomoću odvijača.
- Ponovite isti postupak za drugi kraj crijeva i završite priključivanje regulatora plina.
- Nikada nemojte zaboraviti da provjerite curenje plina.
- Ako trebate kasnije koristiti vaš proizvod sa drugom vrstom plina, morate se obratiti ovlaštenom serviseru kako bi obavio potrebne procedure.

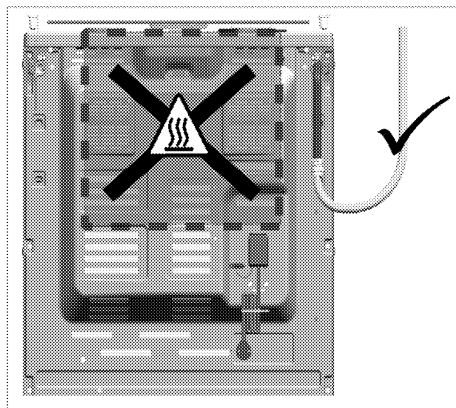
 Opasnost od eksplozije i trovanja! Nemojte držati boce LPG plina doma.



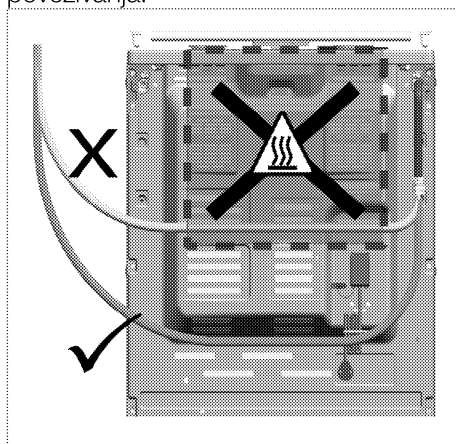
- 1 Vrh crijeva-LPG
- 2 Vrh crijeva-NG (prirodni plin)
- 3 sigurnosno crijevo
- 4 Šelna (brtva)
- 5 Spojnica

#### Ako vaš proizvod ima samo jedan plinski izlaz;

- Prije spajanja plinskog crijeva, uvjerite se da je izlaz plinskog crijeva na poleđini proizvoda na istoj strani proizvoda kao LPG cilindar.

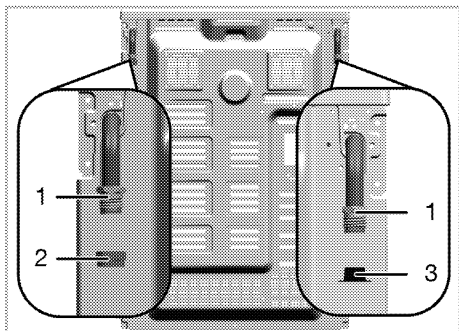


- Ako se izlaz plinskog crijeva i LPG cilindar ne nalaze na istoj strani, vodite računa o tome da crijevo ne prolazi kroz vruće područje prilikom povezivanja.



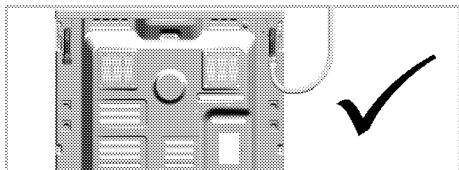
#### Ako vaš proizvod ima dva plinska izlaza;

- Jedan od dva izlaza je zatvoren čepom, a drugi sa plastičnim utikačem. Lokacije čepa i plastičnog utikača mogu se razlikovati ovisno od proizvoda.

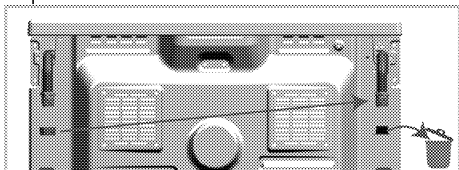


- 1 Izlaz crijeva za plin
- 2 Čep
- 3 Plastični utikač

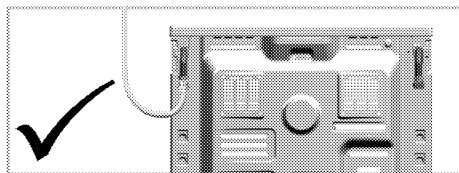
- Prije priključivanja na plin, uvjerite se da su LPG cilindar i izlaz za plinsko crijevo proizvođača za povezivanje na plin na istoj strani.
- Ako su LPG cilindar i izlaz za plinsko crijevo zaptiven plastičnim čepom okrenuti na istu stranu, priključite plin kao što je prikazano na slici u nastavku.



- Ako su LPG cilindar i crijevo za plin zaptiveno slijepim čepom na istoj strani, uklonite i odložite plastični čep. Izvadite čep i zatvorite crijevo za plin gdje se plinsko povezivanje neće obaviti sa novom (neiskorištenom) zaptivkom.



- Povežite plin kao što je prikazano na slici ispod na izlaz plinskog crijeva u blizini LPG cilindra.



### Opasnost od požara:

Ako ne uradite povezivanje prema dole navedenim uputama, postoji rizik od curenja plina i požara. **Naša tvrtka ne može biti odgovorna za štetu koja proizlazi iz ovoga.**

- Spajanje plina mora obaviti samo ovlašteni serviser.
- Plinski priključak proizvođača mora svakako biti napravljen kroz izlaz za crijevo za plin blizu LPG cilindra.
- Plastični utikač mora biti odložen a izlaz crijeva za plin koji se neće koristiti mora biti zaptiven čepom.
- Kada zatvarate izlaz plinskog crijeva koji se neće upotrebljavati, svakako morate upotrijebiti novu i neupotrijebljenu brtvu.

**!** Fleksibilno plinsko crijevo se mora povezati tako da ne dolazi u kontakt sa pokretnim dijelovima oko sebe i nije zarobljeno kada se pokretni dijelovi kreću. (npr. ladice). Pored toga, ne treba biti postavljeno na mjesta gdje bi moglo biti stisnuto.

**!** Crijevo plina ne smije biti stegnuto, presavijeno ili stisnuto ili u dodiru s vrućim dijelovima uređaja. postoji opasnost od eksplozije zbog oštećenog plinskog crijeva.

### Kontrola curenja plina kod spoja

- Pazite da su sve tipke na jedinici isključene. Pazite da je dovod plina otvoren. Pripremite pjenu sapunice i nanesite je na rub spoja crijeva za kontrolu curenja plina.

- Dio sa sapunicom će se pjeniti ako curi plin. U tom slučaju, ispitajte spoj plina još jednom.
- **Ako vaš proizvod ima dva izlaza crijeva za plin**, uvjerite se da je neiskorišteni izlaz za plin zaptiven čepom. Pripremite pjenu sapunice i nanosite je na rub spoja crijeva kako biste ustanovili ima li curenja plina. Dio sa sapunicom će se pjeniti ako curi plin. U tom slučaju, ispitajte spoj čepa još jednom.
- Umjesto sapuna, možete koristiti komercijalno dostupne sprejeve za provjeru curenja plina.

**i** Nikada ne koristite šibice ili upaljač da biste provjerili curi li plin.

- Gurnite uređaj prema kuhinjskom zidu.

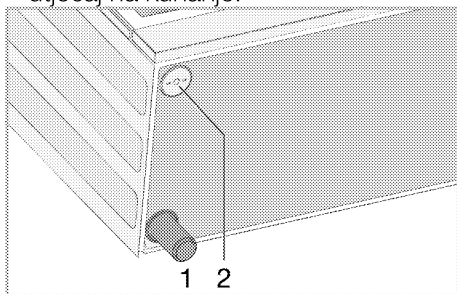
### • Podešavanje nožica pećnice

S vašom pećnicom su dostavljene 4 nožice.

Svaka se nožica treba staviti u odgovarajuće utore koje se nalaze na 4 kuta ispod pećnice.

Odvijte navoj noge tako da je okrećete u smjeru kazaljki na satu.

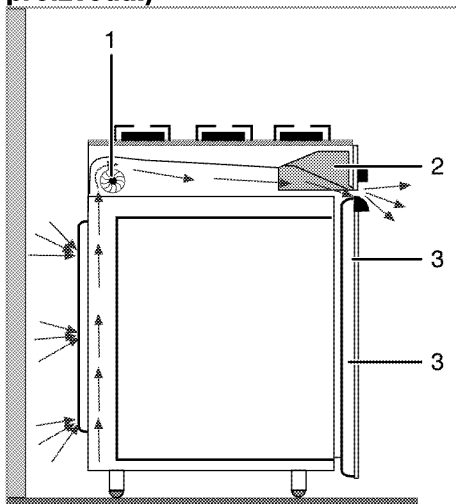
Zbog vaše sigurnosti, pazite da su poravnate kad zavijate sve 4 nožice. Nestabilnost nožica ima negativan utjecaj na kuhanje.



1 Nožica

2 Otvor noge

## Za proizvode s ventilatorom (Možda ne postoji na vašem proizvodu.)



1 ventilator

2 Kontrolna ploča

3 Vrata

Ventilator za hlađenje hladi i upravljačku ploču i prednji kraj uređaja.

**i** ventilator za hlađenje nastavlja raditi 20-30 minuta čak i nakon isključivanja pećnice.

### Zadnja provjera

1. Provjerite električne funkcije.
2. Otvorite dovod plina
3. Provjerite sve plinske priključke jesu li dobro postavljeni i stegnuti.
4. Upalite plamenike i provjerite izgled plamena.

**i** Plamen mora biti plavi i imati pravilan oblik. Ako je plamen žučkast, provjerite da li kapica plamenika stoji pravilno ili očistite plamenik.

## Promjena plina



Prije početka bilo kakvog rada na plinskim instalacijama, molimo isključite dovod plina.

Postoji opasnost od eksplozije!

Da biste promijenili vrstu plina uređaja, promijenite sve dizne i prilagodite plin za sve ventile na položaju smanjenog protoka.

### Promijenite dizne plamenika

1. Skinite poklopac i tijelo plamenika.
2. Odvijte dizne tako da ih okrećete u smjeru suprotnom od kazaljki na satu.
3. Stavite nove dizne.
4. Provjerite sve priključke jesu li dobro postavljeni i stegnuti.

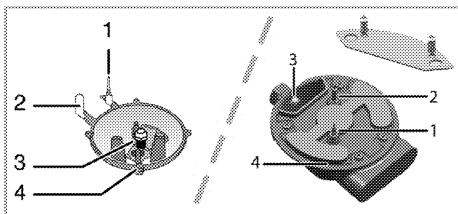


Položaj dizni je označen na njihovom pakiranju ili na tablici dizni na *Tablica dizni, stranica 14* se može pogledati.



((Funkcije se razlikuju ovisno o modelu proizvoda.))

Na nekim je plamenicima na grijaćoj ploči dizna prekrivena metalnim dijelom. Taj se metalni poklopac mora ukloniti da bi se dizna zamijenila.



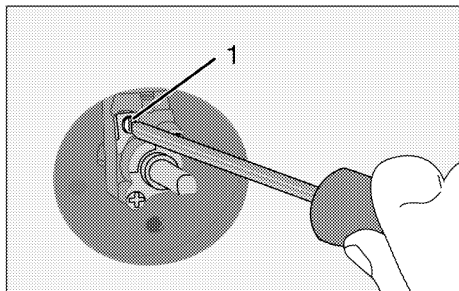
- 1 Uređaj za nestanak plamena (ovisno o modelu)
- 2 Svjećica
- 3 Dizna
- 4 Plamenik



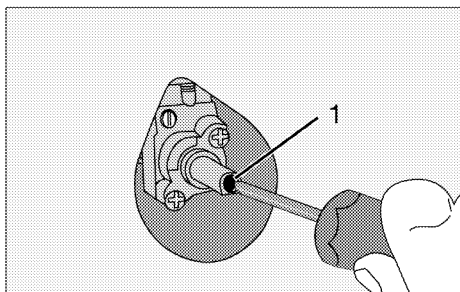
Ako ima nepravilnosti, ne pokušavajte skinuti ventile plinskih plamenika. Morate zvati ovlašteni servis ako morate mijenjati ventile.

### Postavka smanjenog protoka plina za tipke grijaćih ploča

1. Upalite plamenik koji se treba prilagoditi i okrenite tipku na položaj visokog plamena.
2. Uklonite tipku s plinskog ventila.
3. Za prilagođavanje brzine protoka, koristite odvijač odgovarajuće veličine. Za LPG (butan - propan), okrenite vijak u smjeru kazaljki na satu. Za prirodni plin, trebate jednom okrenuti vijak u smjeru **suprotnom od kazaljki na satu**.  
» Normalna duljina ravnog plamena na smanjenom položaju treba biti 6-7 mm.
4. Ako je plamen veći od željenog položaja, okrenite vijak u smjeru kazaljki na satu. Ako je manji, okrenite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu.
5. Za zadnju kontrolu, stavite plamenik na položaje povećanog plamena i smanjeno i provjerite gori li plamen ili ne.
6. Ovisno o ventilu za plin koji se koristi u vašem uređaju, vijak za prilagođavanje može biti različit.



- 1 Vijak za prilagođavanje brzine protoka



1 Flow rate adjustment screw

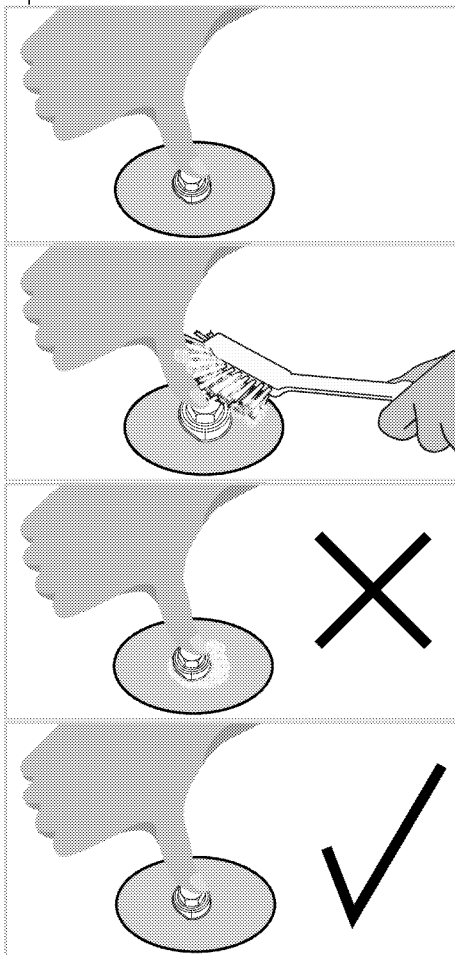
**i** Ako temperatura pećnice slučajno poveća, isključite pećnicu i pozovite servis da bi se popravio termostat.

### Provjera curenja na ubrizgavačima

Prije izvođenja pretvorbe na proizvodu, provjerite jesu li svi upravljački gumbi prebačeni u isključeni položaj. Nakon ispravne pretvorbe ubrizgavača, treba provjeriti propuštanje plina na svakom ubrizgavaču.

1. Uvjerite se da je uključen dovod plina na proizvodu dok su svi upravljački gumbi okrenuti u isključeni položaj.
2. Rupa svakog ubrizgavača blokirana je prstenom koji primjenjuje odgovarajuću silu za zaustavljanje curenja plina kada se uključi odgovarajući upravljački gumb i treba ga zadržati u pritisnutom položaju kako bi plin dostigao ubrizgavač.
3. Pripremite pripremljenu sapunicu na spoju ubrizgavača s četkicom. Ako dođe do curenja plina na spoju ubrizgavača, sapunica će početi pjeniti. U tom slučaju pritegnite ubrizgavač odgovarajućom silom i ponovite korak 3 procesa.
4. Ako se i dalje pojavljuje pjena, odmah morate isključiti dovod plina na proizvod i pozvati ovlaštenog servisnog zastupnika ili tehničara s

licencijom. Nemojte koristiti proizvod dok ovlaštenu servisnu ekipu ne intervenira kod proizvoda.



### Budući prijevoz

- Sačuvajte originalni karton proizvoda i prevozite proizvod u njemu. Slijedite upute na kartonu. Ako nemate originalni karton, spakirajte proizvod u najlon sa zračnim mjehurićima i čvrsto ga zalijepite trakom.
- Da biste spriječili da žičana polica i lim za pečenje unutar pećnice oštete vrata pećnice, stavite komad kartona na unutrašnju stranu vrata pećnice uz



položaj pladnjeva. Zalijepite trakom vrata pećnice na bočne stjenke.

- Učvrstite poklopce i držače za lonce ljepljivom trakom.
- Ne koristite vrata i/ili ručku da biste pomicali proizvod.

**i** Ne stavljajte bilo kakve predmete na proizvod i pomičite ih u uspravnom položaju.

**i** Provjerite opći izgled vašeg proizvoda i pogledajte ima li oštećenja do kojih je došlo tijekom transporta.

## 4 Pripreme

### Savjeti za uštedu energije

Sljedeći savjeti će vam pomoći u uporabi Vašeg uređaja na ekološki način i u uštedi energije:

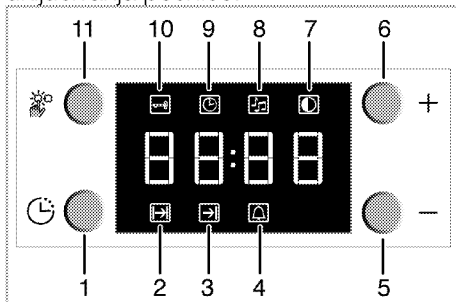
- Koristite poklopce tamnih boja i poklopce premazane emajlom, jer će prijenos topline biti bolji.
- Dok kuhate jela, izvršite zagrijavanje ako se to savjetuje u korisničkom priručniku ili opisu kuhanja.
- Ne otvarajte često vrata tijekom kuhanja.
- Pokušajte kuhati više od jednog jela istodobno, kad god je to moguće. Možete kuhati tako da stavite dvije posude na žičanu policu.
- Kuhajte više od jednog jela jedno nakon drugog. Pećnica će već biti topla.
- Možete uštedjeti energiju tako da isključite pećnicu nekoliko minuta prije kraja vremena kuhanja. Ne otvarajte vrata pećnice.
- Otopite smrznutu hranu prije kuhanja.
- Koristite lonce/posude s poklopcima za kuhanje. Ako nema poklopca, potrošnja energije može porasti 4 puta.
- Odaberite plamenik koji je podesan za uporabu s veličinom dna lonca. Uvijek birajte točnu veličinu lonca za vaše jelo. Za veće lonce je potrebno više energije.

### Prva uporaba

#### Postavka vremena

- i** Prije uporabe uređaja, mora se postaviti timer. Ako vrijeme nije postavljeno, pećnica neće raditi.
- i** Tijekom podešavanja, povezani znakovi na satu će bljeskati.

Pritisnite „-“ or „+“ tipke (5/6) da postavite vrijeme nakon prvog uključivanja pećnice.



- 1 Tipka programa
- 2 Znak vremena kuhanja
- 3 Znak vremena kraja kuhanja
- 4 Znak za alarm
- 5 Tipka minus
- 6 Tipka plus
- 7 Postavka osvjetljenja zaslona
- 8 Glasnoća alarma
- 9 Točno vrijeme
- 10 Znak zaključavanja tipki
- 11 Tipka za prilagođavanje

Nakon postavljanja vremena, možete uključiti i isključiti kuhanje odabirom željenog položaja s tipkom temperature i tipkom funkcija.

- i** Ako točno vrijeme nije postavljeno, postavke vremena će se početi povećavati/pomicati gore od 12:00. Znak sata '9' će biti prikazan da bi se označilo da točno vrijeme nije postavljeno. Ovaj znak će nestati kad vrijeme bude postavljeno.

**i** Postavke točnog vremena se opozivaju u slučaju nestanka struje. Ono se treba ponovno postaviti.

### **Promjena točnog vremena**

Da promijenite vrijeme koje ste prije postavili:

- 1.Pritisnite tipku (11) da biste uključili znak za točno vrijeme '9'.
- 2.Pritisnite tipke „-“ ili „+“ (5/6) da podesite točno vrijeme.

### **Prilagođavanje osvjetljenosti zaslona**

- 1.Pritisnite tipku (11) da biste uključili znak osvjetljenja zaslona'7' za prilagodbu osvjetljenja zaslona.

- 2.Pritisnite tipke „-“ ili „+“ (5/6) da podesite željeno osvjetljenje.  
» Odabrana razina osvjetljenja će biti prikazana na zaslonu kao d-01, d-02 ili d-03.

### **Prvo čišćenje proizvoda**

**i** Neki deterdženti ili sredstva za čišćenje mogu oštetiti površinu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, prašak/kreme za čišćenje ili bilo kakve oštre predmete.

- 1.Uklonite sve materijale pakiranja.
- 2.Obrišite površine proizvoda mokrom krpom ili spužvom i osušite krpom.

## 5 Kako koristiti grijaću ploču

### Opće informacije o kuhanju



Nikada nemojte u tavu stavljati više od jedne trećine ulja. Ne ostavljajte plamenik bez nadzora kad grijete ulje. Pregrijano ulje predstavlja opasnost od požara. **Nikada nemojte pokušavati ugasiti vatru vodom!** Kada se ulje zapali, pokrijte požar dekom ili mokrom krpom. Isključite plamenik ako je to sigurno i pozovite vatrogasce.

- Prije prženja hrane, uvijek je dobro osušite i nježno stavite na ulje. Pazite da se prije prženja hrana otopila do kraja.
- Ne pokrivajte posudu kad zagrijevate ulje.
- Stavljajte tave i lonce na takav način da njihove drške ne prelaze preko grijaće ploče tako da biste spriječili grijanje ručki. Ne stavljajte na grijaću ploču posude koje ne stoje u ravnoteži i koje se lako nagnu.
- Ne stavljajte prazne posude i tave na zone za kuhanje koje su uključene. Oni se mogu oštetiti.
- Uključivanje zone za kuhanje bez posude ili tave na njoj može uzrokovati oštećenje uređaja. Isključite zone za kuhanje nakon dovršetka kuhanja.
- Kako površina uređaja može biti topla, ne stavljajte plastične ili aluminijske proizvode na njega. Takve posude se ne smiju koristiti ni za držanje hrane.
- Koristite samo tave i posude s ravnim dnom.
- Stavite odgovarajuću količinu hrane u tave i lonce. Na taj način nećete

morati bespotrebno čistiti ako hrana pokipi.

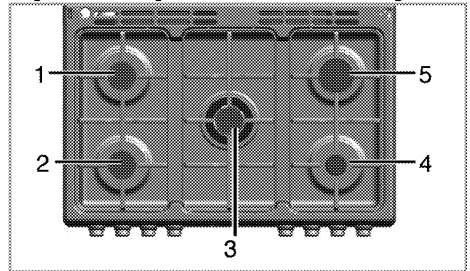
Ne stavljajte poklopce lonaca i tava na zone za kuhanje.

Stavljajte tave tako da budu na sredini zone za kuhanje. Kad želite pomaknuti tavu na drugu zonu kuhanja, podignite je i stavite na željenu zonu kuhanja umjesto da je povlačite.

### Kuhanje na plin

- Veličina posude i plamena moraju odgovarati jedno drugom. Prilagodite plamene plina tako da ne prelaze dno posude i stavite posudu na sredinu držača za lonce.

### Uporaba ploča za kuhanje



- 1 Normalni plamenik 20–22 cm
- 2 Normalni plamenik 20–22 cm
- 3 Wok plamenik 22–24 cm
- 4 Pomoćni plamenik 12–14 cm
- 5 Brzi plamenik 20–22 cm je popis preporučenih promjera posuda koje se trebaju koristiti na odgovarajućim plamenicima.



Nemojte upotrebljavati posuđe većih dimenzija od prethodno navedenih. Upotreba većeg posuđa može prouzročiti trovanje ugljičnim dioksidom te pregrijavanje susjednih površina i kontrolnih gumba. Upotreba manjeg posuđa može uzrokovati opekline.

Simbol velikog plamena označava najjače kuhanje, a simbol malog plamena označava najslabije kuhanje. U položaju isključeno (gore), plin ne dolazi do gorionika.

### **Paljenje plinskih gorionika**

1. Držite gumb gorionika pritisnutim.
2. Okrenite ga u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu na simbol velikog plamena.

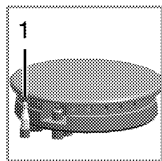
» Plin se pali iskrom.

3. Prilagodite na željenu jačinu kuhanja.

### **Isključivanje plinskih gorionika**

Okrenite gumb zone za održavanje topline u položaj isključeno (prema gore).

### **Sigurnosni sustav za isključivanje plina (kod modela s termo komponentom)**



1. Sigurnosni sklop za isključivanje plina

Kao protumjera u slučaju gašenja plamena nakon proljevanja tekućine, sigurnosni mehanizam se prebaci i isključuje plin.

- Utisnite gumb i okrenite ga u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu da upalite.
- Kad se plin upali, držite gumb pritisnutim još 3-5 sekundi da biste uključili sigurnosni sustav.
- Ako se plin ne upali kad pritisnete i otpustite gumb, ponovite isti postupak držeći gumb pritisnutim 15 sekundi.



Otpustite tipku ako se plamenik ne pali u roku od 15 sekundi. Čekajte najmanje 1 minutu prije ponovnog pokušaja. Postoji opasnost od sakupljanja plina i eksplozije!

### **Gorionik za wok**



Gorionici za wok pomažu vam da kuhate brže. Wok, koji se posebno koristi u azijskoj kuhinji te je određena vrste duboke metalne tave koja se koristi za pripremu rezanog povrća i mesa na jakom plamenu i za kratko vrijeme. Kako se hrana kuha na jakom plamenu i kratko vrijeme, u takvim tavama koje provode toplinu brzo i ujednačeno, nutritivne vrijednosti hrane se sačuvaju i povrće ostane hrskavo. Možete koristiti gorionik za wok i za obične lonce. Ako želite koristiti obične lonce na gorioniku za wok, morate skinuti nosač za wok s ploče za kuhanje.

## 6 Kako raditi s pećnicom

### Opće informacije o pečenju, odmrzavanju i pečenju na roštilju



Vruće površine mogu uzrokovati opekline!

Proizvod može biti vruć kad se koristi. Nikada nemojte dodirivati plamenike, unutrašnje dijelove pećnice, itd. Držite djecu podalje. Uvijek koristite rukavice otporne na toplinu kad stavljate i vadite posude iz/u tople pećnice.



Pazite kad otvarate vrata pećnice jer može izaći para.

Para koja izlazi može opeći vaše ruke, lice i/li oči.

#### Savjeti za pečenje

- Koristite odgovarajuće metalne tanjure ili aluminijske posude s premazom protiv lijepljenja ili silikonske kalupe otporne na toplinu.
- dobro iskoristite prostor na polici.
- Stavite modlu za pečenje na sred police.
- Odaberite odgovarajući položaj police prije uključivanja pećnice ili grilla. Ne mijenjajte položaj police kad je pećnica uključena.
- Držite vrata pećnice zatvorena.

#### Savjeti za pečenje

- Obrada cijelog pileta, purice i velikih komada mesa s marinadom kao što je sok od limuna i crnog papra prije kuhanja će poboljšati performanse kuhanja.
- Pečenje mesa s kostima traje oko 15 do 30 minuta dulje u usporedbi s pečenjem iste veličine mesa bez kostiju.
- Za svaki centimetar debljine mesa je potrebno oko 4 do 5 minuta pečenja.

- Pustite meso da odstoji u pećnici otprilike 10 minuta nakon vremena kuhanja. Sok se bolje prerasporedi preko pečenja i ne izlazi kad se meso reže.
- Ribu se treba staviti na sredinu ili donju policu u posudu koja je otporna na toplinu.

#### Savjeti za pečenje na roštilju

Kad se meso, riba i perad peče na roštilju, brzo potamne, imaju finu koru i ne osuše se. Ravni komadi, ražnjići i kobasice su posebno primjereni za pečenje na roštilju, kao i povrće s većim sadržajem vode, kao što su rajčica i luk.

- Raširite komade za pečenje na žičanu policu ili na lim za pečenje sa žičanom policom na takav način da pokriveni prostor ne prelazi veličinu grijača.
- Povucite žičanu policu ili lim za pečenje s roštiljem na željeni položaj u pećnici. Ako pečete na roštilju ili na žičanoj polici, stavite lim za pečenje na donju policu da biste sakupili masnoću. Lim koji ćete umetnuti mora biti veličine koja pokriva cijelo područje roštiljanja. Takav lim možda nije isporučen s proizvodom. Dodajte malo vode u posudu za sakupljanje vode radi lakšeg čišćenja.



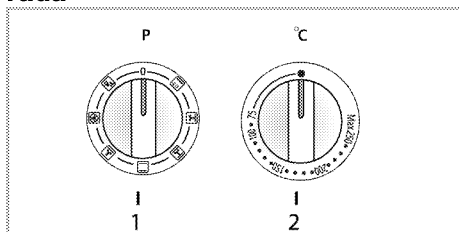
Hrana koja nije podesna za pečenje na grillu predstavlja opasnost od požara. Koristite za roštilj samo hranu koja je podesna za intenzivnu toplinu roštilja.

Ne stavljajte hranu predaleko u stražnji dio roštilja. To je najtopliji dio i hrana se može zapaliti.

## Kako koristiti električnu pećnicu

**i** Prije uporabe uređaja, mora se postaviti timer. Ako vrijeme nije postavljeno, pećnica neće raditi.

### Odaberite temperaturu i način rada



1 Tipka pećnice

2 Tipka termostata

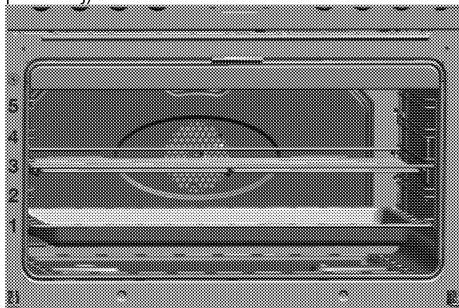
1. Postavite funkcijsku tipku na željeni način rada.

2. Postavite tipku temperature na željenu temperaturu.

» Pećnica se zagrijava do podešene temperature i održava je. Tijekom zagrijavanja, lampica temperature ostaje uključena.

### Isključivanje električne pećnice

Prebacite funkcijsku tipku i tipku temperature na položaj isključeno (gornji položaj).



Položaji police (za modele sa žičanim grillom)

## Načini rada

Ovdje prikazani redoslijed načina rada se može razlikovati od uređenja Vaše jedinice.

### Gornji i donji grijač



Gornji i donji grijač rade.

Hrana se grije istodobno s gornje i donje strane.

Podesno je npr. za torte, peciva ili kekse i složenice u kalupima za pečenje.

Kuhajte samo s jednim limom.

### Gornji/donji grijač uz pomoć ventilatora



Gornji i donji grijač uz ventilator (na stražnjoj stijenci) su uključeni.

Pomoću ventilatora, topli zrak se ujednačeno i brzo distribuira kroz pećnicu.

Kuhajte samo s jednim limom.

### Grijanje gornjim grijačem uz pomoć ventilatora



Gornji grijač uz ventilator (na stražnjoj stijenci) je uključen.

Vrući zrak se bolje distribuira ventilatorom u usporedbi sa situacijom gdje radi samo gornji grijač.

### Grijanje donjim grijačem uz pomoć ventilatora



Donji grijač uz ventilator (na stražnjoj stjenci) je uključen. Vrući zrak se bolje distribuira ventilatorom u usporedbi sa situacijom gdje radi samo donji grijač. Ova se funkcija mora koristiti i za lako parno čišćenje.



### Rad s ventilatorom



Pećnica se ne grije. Rade samo lampa pećnice i ventilator (na stražnjoj stjenci). Podesno za polagano otapanje zrnaste smrznute hrane na sobnoj temperaturi i hlađenje skuhanе hrane. Vrijeme potrebno za odmrzavanje cijelog komada mesa je duže od odmrzavanja hrane koja sadrži žitarice.

### Grijanje ventilatorom



Topli zrak kojeg zagrijava stražnji grijač se jako brzo jednako raspoređuje kroz cijelu pećnicu pomoću ventilatora. To je prikladno za kuhanje jela na različitim razinama police i zagrijavanje nije potrebno u većini slučajeva. Podesno za kuhanje s više limova.

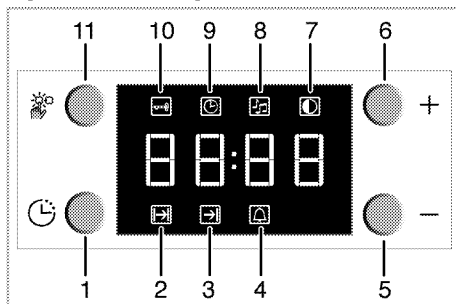
Ova se funkcija mora koristiti i za lako parno čišćenje.

### Puni grill s ražnjem



Puni grill i ražanj rade. Podesno je za pečenje na grillu i pečenje ražnjića s velikim komadima mesa.

### Uporaba sata pećnice



- 1 Tipka programa
- 2 Znak vremena kuhanja
- 3 Znak vremena kraja kuhanja
- 4 Znak za alarm
- 5 Tipka minus
- 6 Tipka plus
- 7 Postavka osvjetljenja zaslona
- 8 Glasnoća alarma
- 9 Točno vrijeme
- 10 Znak zaključavanja tipki
- 11 Tipka za prilagođavanje

**i** Maksimalno vrijeme koje se može postaviti za vrijeme kraja kuhanja je 5 sata 59 minuta. U slučaju nestanka struje, program će biti opozvan. Morate reprogramirati pećnicu.

**i** Tijekom podešavanja, povezani znakovi na zaslonu će bljeskati. Morate čekati kratko vrijeme da bi postavke stupile na snagu.



**i** Ako se ne odredi postavka kuhanja, ne može se podesiti točno vrijeme.

**i** Vrijeme kuhanja će biti prikazano dva puta kad kuhanje počne.

### **Kuhanje s određivanjem vremena kuhanja:**

Možete podesiti pećnicu tako da se zaustavi na kraju određenog vremena tako da podesite vrijeme kuhanja na satu.

1. Za podešavanje vremena kuhanja, pritisnite tipku programa (1) i uključite znak vremena kuhanja (2).

2. Pritisnite tipke '-' / '+' (5/6) da podesite vrijeme kuhanja.

» Kad podesite vrijeme kuhanja, znak kuhanja će biti stalno prikazan.

### **Ako želite kasnije podesiti vrijeme kuhanja na kasnije:**

Nakon podešavanja vremena kuhanja na satu, možete podesiti vrijeme kraja kuhanja na kasnije.

1. Za podešavanje vremena kuhanja, pritisnite tipku programa (1) i uključite znak vremena kuhanja (2).

2. Podesite vrijeme kuhanja pomoću tipki Minus (5) i Plus (6).

» Znak vremena kuhanja ostaje osvjetljen (ako se stalno prikazuje) nakon podešavanja vremena kuhanja.

3. Da biste postavili vrijeme kraja kuhanja, pritisnite tipku programa (1) i uključite znak vremena kuhanja (3).

4. Pritisnite tipke - (5) i + (6) da postavite vrijeme kraja kuhanja.

» Kad se postavi vrijeme kraja kuhanja, znak kraja vremena kuhanja i znak kuhanja će ostati osvjetljeni. Znak vremena kraja kuhanja (3) će nestati čim kuhanje započne.

5. Stavite jelo u pećnicu.

6. Odaberite temperaturu i način rada.

» Programator vremena pećnice automatski računa vrijeme početka kuhanja pomoću vremena kraja kuhanja i vremena kuhanja koje ste postavili. Odabrani način rada se uključuje kad nastupi vrijeme početka kuhanja i kad se pećnica zagrije do postavljene temperature. On održava ovu temperaturu do kraja vremena kuhanja.

7. Kad vrijeme kuhanja bude gotovo, na zaslonu se pojavljuje "Kraj" i oglašava se alarm.

8. Zvuk alarma će biti uključen 2 minute. Da biste zaustavili zvuk alarma, samo pritisnite bilo koju tipku. Alarm će se utišati i prikazivat će se točno vrijeme.

**i** Ako utišate alarm pritiskom na bilo koju tipku, pećnica će ponovno početi s radom.

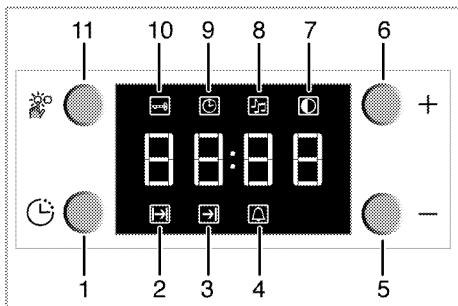
Ako pritisnete bilo koju tipku na kraju razdoblja alarma, pećnica će ponovno početi s radom.

9. Isključite pećnicu pomoću tipke za temperaturu i funkcijske tipke.

### **Uporaba sata kao alarma**

Možete koristiti sat na uređaju za bilo kakvo upozorenje ili podsjetnik, osim vremena kuhanja.

Sat s alarmom ne utječe na rad pećnice. On se koristi samo kao upozorenje. Na primjer, to je korisno kad želite okrenuti hranu u pećnici u određeno vrijeme. Sat s alarmom će se oglasiti signalom kad istekne vrijeme koje ste postavili.



- 1 Tipka programa
- 2 Znak vremena kuhanja
- 3 Znak vremena kraja kuhanja
- 4 Znak za alarm
- 5 Tipka minus
- 6 Tipka plus
- 7 Postavka osvijetljenja zaslona
- 8 Glasnoća alarma
- 9 Točno vrijeme
- 10 Znak zaključavanja tipki
- 11 Tipka za prilagođavanje

### Postavljanje sata s alarmom

1. Pritisnite tipku programa (1) da uključite znak vremena alarma (4).

**i** Maksimalno vrijeme alarma može biti 23 sata i 59 minuta.

2. Podesite vrijeme alarma pomoću tipki '-' / '+' (5/6).

» Kad se postavi vrijeme, znak alarma će ostati osvijetljen a vrijeme alarma će se pojaviti na zaslonu.

3. Na kraju vremena alarma, znak vremena alarma (4) će početi bljeskati i začut će se signal alarma.

### Isključivanje alarma

1. Da biste zaustavili alarm, samo pritisnite bilo koju tipku.

» Alarm će se utišati i prikazivat će se točno vrijeme.

### Ako želite opozvati alarm:

1. Da biste resetirali vrijeme alarma, pritisnite tipku programa (1) da biste uključili znak alarma (4).

2. Pritisnite i držite tipku '-' (5) dok se ne bude prikazivalo "00:00".

**i** Prikazat će se vrijeme alarma. Ako se u isto vrijeme postave vrijeme alarma i vrijeme kuhanja, prikazivat će se najkraće vrijeme.

### Promjena tona alarma

1. Pritisnite tipku programa (11) da uključite znak tona alarma (8).

2. Podesite željeni ton pomoću tipki '-' / '+' (5/6).

» Odabrani ton alarma će biti prikazan na zaslonu kao "b-01", "b-02" ili "b-03".

### Tablica vremena kuhanja

**i** Vrijeme u ovom prikazu služi kao vodič. Vrijeme može varirati zbog temperature hrane, debljine, vrste i vašeg načina kuhanja.

### Pečenje peciva i mesa

**i** 1. polica pećnice je donja polica.

Ielo	Broj limova	Način rada	Položaj police	Temperatura (°C)	Vrijeme kuhanja (cca. u min)
Kolači u limu za pečenje*	Jedan lim		3	175	20 ... 30
Torte u kalupu*	Jedan lim		2...3	180	40 ... 50
Torta na papiru za pečenje*	Jedan lim		3	175	20 ... 30
Spužvasta torta**	Jedan lim		3	175	10 ... 20
	2 lima		1...4	175	15 ... 25
Keksi*	Jedan lim		3	175	20 ... 30

Jelo	Broj limova	Način rada	Položaj police	Temperatura (°C)	Vrijeme kuhanja (cca. u min)
	2 lima		1...4	170...190	30 ... 45
Peciva od tijesta*	Jedan lim		2...3	200	30 ... 45
Bogata peciva*	Jedan lim		2...3	200	30 ... 40
	2 lima		1...4	200	40 ... 50
Kvasac*	Jedan lim		2...3	200	35 ... 50
Lazanje*	Jedan lim		2...3	200	30 ... 45
Pizza (debelo) *	Jedan lim		2...3	200 ... 220	15 ... 20
Pizza (tanko) *	Jedan lim		2...3	200	10 ... 15
Biftek (cijeli) / Pečenje	Jedan lim		2...3	25 min. 250/max, zatim 180 ... 190	100 ... 120
Janjeći but (složenac)	Jedan lim		2...3	25 min. 250/max, zatim 190	70 ... 90
Pečeno pile	Jedan lim		2...3	15 min. 250/max, zatim 180 ... 190	55 ... 65
Purica (5.5 kg)	Jedan lim		1	25 min. 250/max, zatim 180 ... 190	150 ... 210
Riba	Jedan lim		2...3	200	20 ... 30

Kad kuhate s 2 lima za pečenje istodobno, stavite duboki lim za pečenje na gornju policu a plitki lim na donju policu.  
\* Predlaže se da obavljate zagrijavanje za svu hranu.  
\*\*Preporučuje se kalup za kolač s promjerom od 26 cm za biskvitni kolač.

(\*\*)Za postupak kuhanja koji zahtijeva prethodno zagrijavanje zagrijte pećnicu na početku postupka dok ne dosegne zadanu temperaturu.

## Kako raditi s roštiljem

Prije uporabe uređaja, mora se postaviti timer. Ako vrijeme nije postavljeno, pećnica neće raditi.

Zatvorite vrata pećnice tijekom pečenja na roštilju. Vruće površine mogu uzrokovati opekline!

### uključivanje grilla

1. Okrenite funkcijsku tipku na željeni znak grilla.
  2. Zatim odaberite željenu temperaturu roštilja.
  3. Ako je potrebno, obavite zagrijavanje oko 5 minuta.
- » Svjetlo temperature se uključuje.

### Isključivanje grilla

1. Okrenite funkcijsku tipku na položaj isključeno (gore).

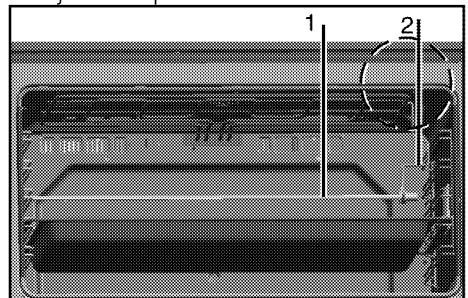


Hrana koja nije podesna za pečenje na grilla predstavlja opasnost od požara. Koristite za roštilj samo hranu koja je podesna za intenzivnu toplinu roštilja.

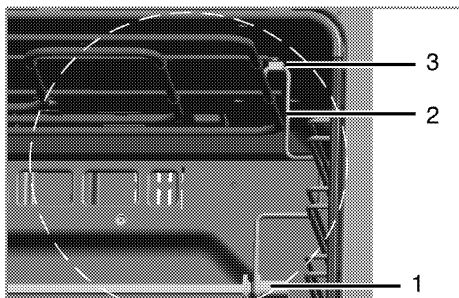
Ne stavljajte hranu predaleko u stražnji dio roštilja. To je najtopliji dio i hrana se može zapaliti.

### Funkcija ražnja

Koristi se za pečenje mesa, peradi i ribe podjednako sa svih strana. Kad se odabere funkcija roštilja, motor ražnja će se početi okretati.



- 1 Ražanj
- 2 Kuka za ražanj



### 3 Utor ražnja

- Stavite hranu koja se treba peći na ražanj s vilicama.
- Umetnite ražanj u pogon na lijevoj strani otvora pećnice i objesite drugi kraj na kuku za ražanj (2) na desnoj strani otvora pećnice.

Pazite da j kuka ražnja umetnuta u otvor ražnja (3).

- Stavite lim za pečenje na jednu od donjih polica da bi hvatao masnoću. Stavite malo vode u lim za pečenje zbog lakog čišćenja.
- **Nemojte zaboraviti ukloniti plastičnu dršku ražnja.**
- Kad kuhanje bude gotovo, stavite plastičnu dršku u izvadite hranu iz pećnice.

**i** Maksimalna masa pileta ili purice koji će biti pečeni na ražnju ne smije prelaziti 5 kg.

## Tablica vremena kuhanja za pečenje na grillu

### Grill s električnom funkcijom

Hrana	Položaj police	Preporučena temperatura (°C)**	Vrijeme pečenja na grillu (približno)
Riba	3...4	250/max	20...25 min. #
Narezana piletina	3...4	250/max	15...20 min.
Komadi janjetine	3...4	250/max	12...15 min.
Pečena govedina	3...4	250/max	15...25 min. #
Komadi teletine	3...4	250/max	15...25 min. #

# ovisno o debljini

\*\*Ako se temperatura roštilja vašeg proizvoda ne može podesiti, roštilj će raditi na preporučenoj temperaturi.

## 7 Održavanje

### Opće informacije

Vijek trajanja proizvoda će se produljiti, a česti problemi će se smanjiti, ako se proizvod redovito čisti.

**!** Isključite uređaj iz struje prije početka održavanja i čišćenja. Postoji opasnost od strujnog udara!

**!** Pustite da se uređaj ohladi prije čišćenja. Vruće površine mogu uzrokovati opekline!

- Temeljito očistite proizvod nakon svake uporabe. Na taj ćete način uvijek moći lakše ukloniti ostatke od kuhanja, pa neće zagorjeti kad sljedeći put budete koristili uređaj.
- Za uređaja jedinice nisu potrebna posebna sredstva za čišćenje. Koristite toplu vodu s tekućinom za pranje, meku krpu ili spužvu i obrišite je suhom krpom.
- Uvijek pazite da dobro obrišete višak tekućine nakon čišćenja prolivene hrane.
- Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže kiselinu ili klorid za čišćenje površine od nehrđajućeg čelika i inoksa i ručku. Za čišćenje tih dijelova koristite meku krpu s tekućim deterdžentom (neabrazivnom), pazeći da brišete u jednom smjeru.
- **(Ova je značajka neobavezna. Možda ne postoji na vašem proizvodu.)**  
Ne koristite alate za grebanje od čvrstog metala ili abrazivna sredstva za čišćenje za čišćenje staklenog poklopca. Staklena površina se može oštetiti.

**i** Neki deterdženti ili sredstva za čišćenje mogu oštetiti površinu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, prašak/kreme za čišćenje ili bilo kakve oštre predmete.

**i** Nemojte koristiti parne čistače za čišćenje uređaja jer to može uzrokovati strujni udar.

### Čišćenje ploče za kuhanje

#### Čišćenje gorionika

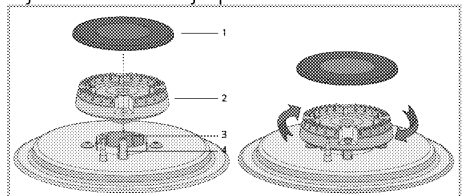
1. Uklonite nosače za lonce iz ploče.
2. Uklonite sve uklonjive dijelove gorionika i očistite ih samo ručno sa spužvom, malo deterdženta i vruće vode.
3. Očistite neuklonjive dijelove gorionika mokrom krpom.
4. Očistite svjećicu i termo element (kod modela s paljenjem i termo elementom) blago navlaženom krpom. Nakon toga, posušite čistom krpom. Pobrinite se da su mlaznice i svjećica u potpunosti suhi.

U suprotnom paljenje ne proizvodi iskrnu.

5. Kad montirate gornje rešetke, pripazite da postavite nosače lonaca tako da se gorionici nalaze u sredini.

#### Sklopavanje dijelova gorionika

Nakon čišćenja gorionika, stavite dijelove kao što je prikazano.



- 1 Poklopac gorionika
- 2 Glava gorionika
- 3 Komora gorionika

4. Svjećica (kod proizvoda s upaljačem)
1. Postavite glavu gorionika tako da prolazi kroz otvor (4) za svjećicu. Zavrtnite glavu gorionika dijelom lijevo da budete sigurni da je postavljena u komori gorionika.
2. Postavite poklopac gorionika na glavu gorionika.

## Čišćenje kontrolne ploče

Očistite kontrolnu ploču i kontrolne tipke mokrom krpom i osušite ih.

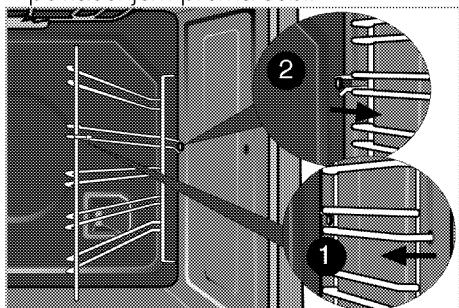
- i** Ako je proizvod opremljen gumbima/kotačićima, nemojte skidati kontrolne gumbe da biste očistili upravljačku ploču. Kontrolna ploča se može oštetiti!

## Čišćenje pećnice

**Za čišćenje bočnog zida (Funkcije se razlikuju ovisno o modelu proizvoda.)**

(Ova je značajka neobavezna. Možda ne postoji na vašem proizvodu.)

1. Uklonite prednji dio bočne police povlačenjem u suprotnom smjeru od stijenke.
2. Uklonite bočnu policu do kraja povlačenjem prema sebi.

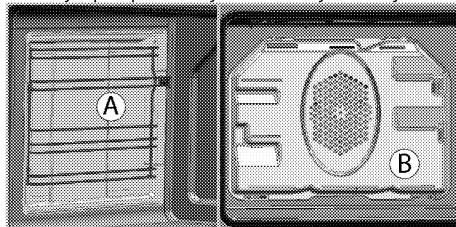


## Katalitičke stijenke

(Ova je značajka neobavezna. Možda ne postoji na vašem proizvodu.)

Unutarnje bočne stijenke (A) i/ili stražnja stijenka (B) proizvoda mogu se obložiti katalitičkim emajlom. Katalitičke stijenke

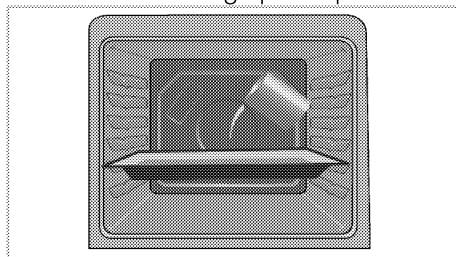
svjetle su mat boje i imaju poroznu površinu. Katalitičke stijenke pećnice ne smiju se čistiti. Zahvaljujući svojoj perforiranoj strukturi, katalitičke površine apsorbiraju masnoću i kad se površina ispuni mašću, počinju sjajiti. U ovom slučaju preporučuje se zamjena dijelova.



## Lako parno čišćenje

Ova vrsta čišćenja omogućuje lako čišćenje jer se prljavština (koja nije predugo stajala) razgrađuje parom koja nastaje unutar pećnice i vodenim kapljicama koje se kondenziraju na unutrašnjim površinama pećnice.

1. Izvadite sve dodatke iz pećnice.
2. Izlijte 750 ml vode u lim za pečenje i stavite lim na drugu policu pećnice.



3. Namjestite pećnicu na lako parno čišćenje i pustite da radi 25 minuta na 100 °C.
4. Otvorite vrata i obrišite unutrašnje površine pećnice vlažnom spužvom ili krpom.
5. Koristite toplu vodu s tekućinom za pranje, meku krpu ili spužvu da biste očistili tvrdokornu prljavštinu te ju obrišite suhom krpom.

**i** Tijekom jednostavnog načina čišćenja pare, voda koja se stavlja u ladicu za omekšavanje slabo oblikovanih ostaci-prljavština unutar šupljine pećnice će ispariti i kondenzirati u šupljini pećnice i unutrašnje staklo vrata pećnice, tako da voda može kapati kada je vrata pećnice otvorena. Obrišite kondenzaciju čim se vrata pećnice otvore.

### Očistite vrata pećnice

Za čišćenje vrata pećnice, koristite toplu vodu s tekućinom za pranje, meku krpu ili spužvu za čišćenje proizvoda i obrišite ga suhom krpom.

Obrišite staklo s octom i isprite ga kako bi se uklonili ostaci vodenog kamenca koji se mogu nakupiti na staklu pećnice.

**i** Ne koristite jaka abrazivna sredstva za čišćenje ili metalne strugače za čišćenje vrata pećnice. Oni mogu izgrebati površinu i uništiti staklo.

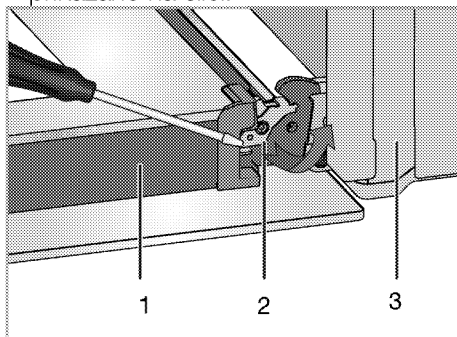
### Čišćenje vrata pećnice

**i** Ne koristite gruba abrazivna sredstva za čišćenje, metalne strugalice, žičanu vunu ili izbjeljivače za čišćenje vrata i stakla pećnice.

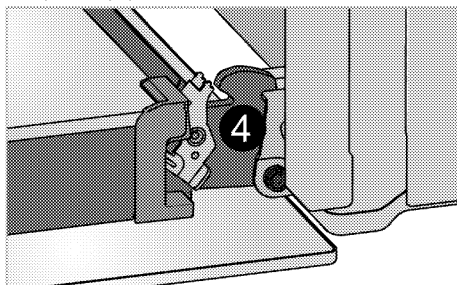
Možete ukloniti vrata i staklo vrata pećnice i očistiti ih. Kako ukloniti vrata i staklo objašnjeno je u dijelu „Uklanjanje vrata pećnice“ i „Uklanjanje unutarnjeg stakla pećnice“. Nakon uklanjanja unutarnjeg stakla s vrata pećnice očistite ga pomoću deterdženta za pranje posuđa, mlake vode i mekane krpe ili spužve te ga osušite suhom krpom. Obrišite staklo s octom i isprite ga kako bi se uklonili ostaci vodenog kamenca koji se mogu nakupiti na staklu pećnice.

### Skidanje vrata pećnice

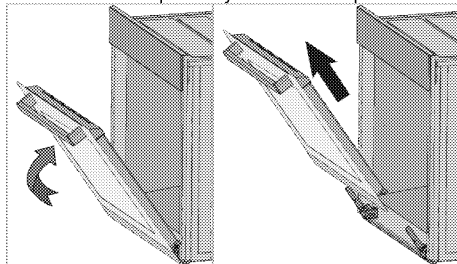
1. Otvorite prednja vrata (1).
2. Otvorite spojnice na kućištu šarki (2) na lijevoj i desnoj strani prednjih vrata pritiskanjem prema dolje kako je prikazano na slici.



- 1 Vrata
- 2 Zaključavanje šarke (zatvoreni položaj)
- 3 Pećnica
- 4 Zaključavanje šarke (otvorena pozicija)



3. Pomaknite prednja vrata do pola.



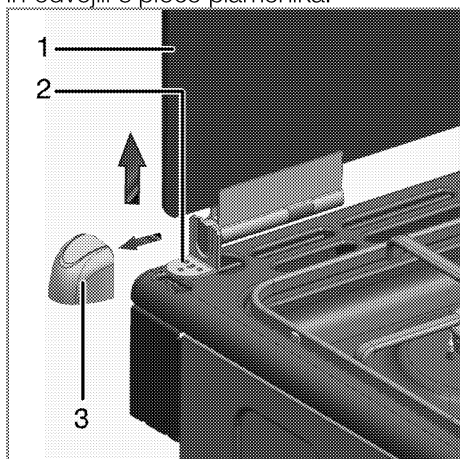
4. Uklonite prednja vrata povlačenjem prema gore da biste ih otpustili s desne i lijeve šarke.

- i** Za montažu vrata se trebaju obrnutim redoslijedom izvršiti koraci izvršeni kod skidanja vrata. Nemojte zaboraviti zatvoriti spojke na kućištu šarki kad vraćate vrata.

### Uklanjanje gornjeg poklopca

Povucite i uklonite plastični dio koji se nalazi s desne i lijeve strane gornjeg staklenog poklopca.

Podignite prema gore i otpustite poklopac s desne i lijeve šarke da biste ih odvojili s ploče plamenika.



- 1 Staklo
- 2 Ploča šarke
- 3 Plastični dio

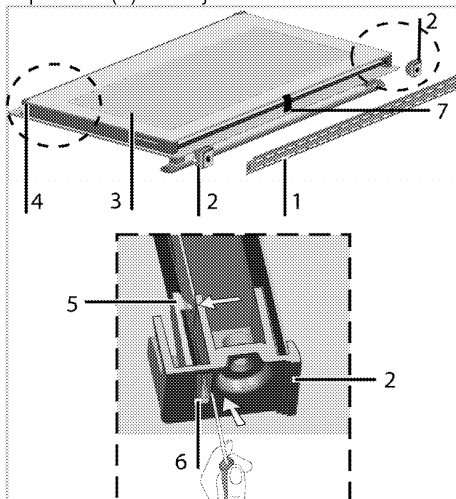
### Skidanje stakla unutrašnjih vrata

**(Ova je značajka neobavezna. Možda ne postoji na vašem proizvodu.)**

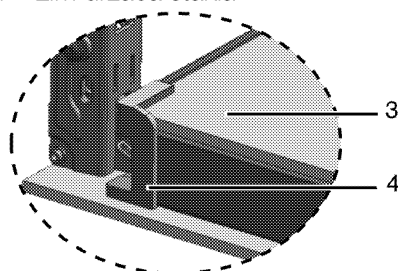
Staklena ploča vrata pećnice se može ukloniti za čišćenje.

1. Otvorite vrata pećnice.
2. Uklonite metalni dio (1) tako da uklonite vijke koji ga pričvršćuju.
3. Za skidanje plastičnih držača (2), koristite ravan metal ili plastiku, npr. nož, ravni odvijač, da oslobodite nogu za pričvršćivanje (5).

4. Gurnite nogu za pričvršćivanje kroz prozor (6) u smjeru strelice.



- 1 Metalni dio
- 2 Plastični nosač
- 3 Unutarnje staklo
- 4 Donji plastični utor
- 5 Noga za fiksiranje
- 6 Prozor
- 7 Lim držača stakla



5. Povucite lim (7) u sredini prema sebi da biste oslobodili unutarnje staklo.
6. Povucite unutarnje staklo (3) prema sebi dok se ne odvoji od plastičnih utora (4).
7. Povucite krajnje unutarnje staklo prema sebi dok se ne odvoji od plastičnih utora (4) kao i unutarnje staklo.



8. Prilikom vraćanja staklene ploče, pazite da sjedne u plastične utore. Ne zaboravite vratiti lim natrag na mjesto.

## Zamjena lampice pećnice

**!** Prije zamjene lampice pećnice, pazite da je proizvod isključen s napajanja i ohlađen da bi se izbjegla opasnost od električnog udara. Vruće površine mogu uzrokovati opekline!

**i** Položaj lampice se može razlikovati od slike.

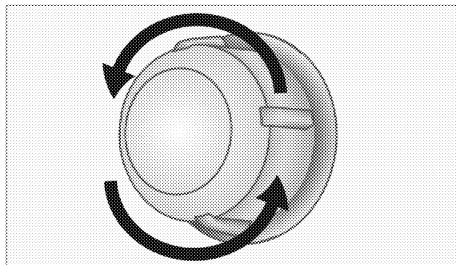
**i** Svjetiljka ovog uređaja nije prikladna za rasvjetu prostorija u kućanstvu. Ova svjetiljka služi kao pomoć korisniku da vidi hranu.

**i** Svjetiljke ovog uređaja moraju podnijeti ekstremne uvjete poput temperatura viših od 50 °C.

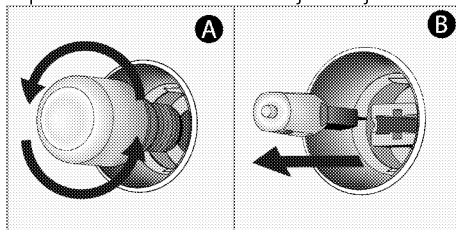
**i** U ovoj pećnici koristi se žarulja sa žarnom niti snage manje od 40 W, visine manje od 60 mm, promjera manje od 30 mm ili halogena žarulja s utičnicom tipa G9, snage manje od 60 W. Svjetiljke su prikladne za rad na temperaturama iznad 300 °C. Svjetiljke za pećnicu možete nabaviti od ovlaštenog servisera ili tehničara s licencom.

## Ako je vaša pećnica opremljena okruglom lampom:

1. Isključite uređaj s napajanja.
2. Okrenite stakleni poklopac u smjeru suprotnom od kazaljki na satu da ga skinete.



3. Ako lampa pećnice pripada tipu (A) kako je prikazano na slici ispod, uklonite je tako da je okrećete kako je prikazano i zamijenite je. Ako pripada tipu (B), povucite je i uklonite kako je prikazano na slici i zamijenite je.



4. Vratite stakleni poklopac.

## **8 Otklanjanje kvarova**

### **Pećnica emitira paru kad radi.**

- Normalno je da tijekom rada izlazi para. >>> *To nije kvar.*

### **Uređaj emitira metalne zvukove dok grije i dok se hladi.**

- Kad se metalni dijelovi zagriju, mogu se širiti i uzrokovati buku. >>> *To nije kvar.*

### **Uređaj ne radi.**

- Možda je glavni osigurač pokvaren ili je izbacio. >>> *Provjerite osigurače na ploči s osiguračima. Po potrebi ih zamijenite ili ponovno uključite.*
- Uređaj nije uključen u (uzemljenu) utičnicu. >>> *Provjerite spoj utikača.*

### **Lampica pećnice ne radi.**

- Svjetlo pećnice je u kvaru. >>> *Zamijenite lampicu pećnice.*
- Napajanje je prekinuto. >>> *Provjerite ima li napajanja. Provjerite osigurače na ploči s osiguračima. Po potrebi ih zamijenite ili ponovno uključite.*

### **Pećnica ne grije.**

- Funkcija i/ili temperatura nisu postavljeni. >>> *Postavite funkciju i temperaturu pomoću tipke za funkciju i/ili temperaturu.*
- Kod modela opremljenih tajmerom, tajmer nije podešen. >>> *Postavite vrijeme. (Kod proizvoda s mikrovalnom pećnicom, tajmer kontrolira samo mikrovalnu pećnicu).*
- Napajanje je prekinuto. >>> *Provjerite ima li napajanja. Provjerite osigurače na ploči s osiguračima. Po potrebi ih zamijenite ili ponovno uključite.*

### **Nema iskre za paljenje.**

- Nema struje. >>> *Provjerite osigurače na ploči s osiguračima.*
- Vrijeme nije postavljeno. >>> *Postavite vrijeme.*

### **Nema plina.**

- Zatvoren je glavni ventil plina. >>> *Otvorite ventil plina.*
- Cijev za plin je savijena. >>> *Pravilno instalirajte cijev za plin.*

### **Plamenici uopće ne gore pravilno.**

- Plamenici su prljavi. >>> *Očistite dijelove plamenika.*
- Plamenici su mokri. >>> *Osušite dijelove plamenika.*
- Kapica plamenika nije montirana sigurno. >>> *Pravilno montirajte kapicu plamenika.*
- Zatvoren je ventil plina. >>> *Otvorite ventil plina.*
- Plinska boca je prazna (kad koristite LPG). >>> *Zamijenite bocu s plinom.*

### **(Kod modela s tajmerom) Displej sata bljeska ili je simbol sata uključen.**

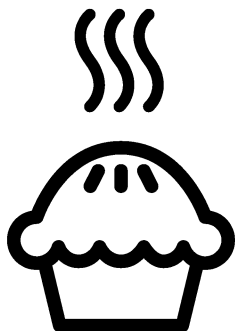
- Bilo je došlo do nestanka struje. >>> *Podesite vrijeme / Isključite uređaj i ponovno ga uključite.*



Konzultirajte se s ovlaštenim serviserom ili dobavljačem gdje ste kupili uređaj ako ne možete riješiti problem iako ste primijenili sve upute u ovom dijelu. Nikada ne pokušavajte samo popraviti pokvareni proizvod.

# beko

Фурна  
Ръководство за употреба



BG

# Моля, първо прочетете това ръководство за употреба.

Уважаеми купувачо,

Благодарим ви, че избрахте продукта на фирмата Веко. Надяваме се, че ще получите възможно най-добри резултати от използването на продукта ни, произведен по най-висококачествени и модерни технологии. Затова ви молим да прочетете това ръководство за употреба и всичката го съпътстваща документация внимателно преди да използвате уреда, а след това ги запазете за справка в бъдеще. Ако преотстъпите продукта на друг потребител, то го предайте заедно с ръководството за употреба. Следвайте всички указания и информация в ръководството за употреба.

Помнете, че това ръководство за употреба може да е за няколко модела уреда. Разликите между моделите са уточнени в ръководството.

## Обяснение на символите

В това ръководство са използвани следните символи:



Важна информация или полезни съвети за употреба.



Предупреждение за риск за живота или имуществото.



Предупреждение за токов удар.



Предупреждение за риск от пожар.



Предупреждение за гореща повърхност.



**Arçelik A.Ş.**  
Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY  
Made in TURKEY

## ТАБЛИЦА НА СЪДЪРЖАНИЕТО

### **1 Важни указания и предупреждения за безопасност и опазване на околната среда 4**

Обща безопасност.....	4
Безопасност при работа с газ.....	5
Електрическа безопасност .....	7
Безопасност при използването на продукта .....	8
Предвидена употреба.....	11
Безопасност за децата .....	11
Изхвърляне на остарелия продукт .....	12
Изхвърляне на опаковъчните материали .....	12

### **2 Основна информация 13**

Общ преглед.....	13
Съдържание на пакета .....	14
Технически спецификации .....	15
Инжекторна плоча .....	16

### **3 Монтаж 17**

Преди монтажа .....	17
Инсталация и свързване .....	20
Газова конверсия.....	26
Бъдещо транспортиране .....	28

### **4 Подготовка 29**

Съвети за спестяване на енергия .....	29
Първо ползване.....	29
Настройка на часа.....	29
Първоначално почистване на уреда .....	30

### **5 Как да работите с котлона 31**

Обща информация за готвенето.....	31
Използване на котлоните.....	31

### **6 Как да работите с фурната 34**

Основна информация за готвене, печене и грила.....	34
Как да работите с електрическата фурна .....	35
Режими на работа .....	35
Използване на часовника на фурната .....	36
Ползване на часовника като аларма .....	38
Таблица с времето за готвене .....	39
Как да работите с грила.....	40
Готварска плоча за печене .....	41

### **7 Поддържане и грижа 42**

Обща информация.....	42
Почистване на котлона .....	42
Почистване на контролния панел .....	43
Почистване на фурната .....	43
Почистване на вратата на фурната.....	44
Сваляне на вътрешното стъкло на вратата .....	45
Подмяна на лампата във фурната .....	46

### **8 Отстраняване на повреди 48**

## **1 Важни указания и предупреждения за безопасност и опазване на околната среда**

Този раздел съдържа указания за безопасност, които ще ви помогнат да избегнете риска от нараняване или повреда. Неспазването на тези указания прави всякакви гаранции невалидни.

Обща безопасност

- Уредът може да бъде ползват от деца на 8 и повече години и от лица с понижени физически, сензорни и умствени способности или такива без опит и познания, ако те са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните с това рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не бива да бъдат извършвани от деца без надзор.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени

физически, сензорни или умствени способности, както и от такива без опит и знания, освен ако не са наблюдавани и инструктирани за използването на уреда. Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда.

- Ако продуктът е даден на някой друг за лична употреба или употреба втора ръка, ръководството за употреба, етикетите на продуктите и другите, отнасящи се за него документи и части трябва също да се предоставят с него.
- Никога не поставяйте продукта върху покрит с килим под. В шротивен случай, ипсата на въздух под уреда може да доведе до прегряване на електрическите части. Това ще доведе до проблеми с уреда.
- Монтажът и ремонтът на уреда трябва винаги да се извършва от представители на

оторизирания сервиз. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от поправка извършена от неоторизирани лица, в който случай гаранцията може да стане невалидна. Преди монтажа прочетете внимателно всички инструкции.

- Не използвайте продукта ако даде дефект или е видимо повреден.
- След всяко ползване проверявайте дали функционалните копчета са изключени.

Безопасност при работа с газ

- Всяка манипулация по газовите съоръжения и системи може да се извършва само от квалифицирани лица.
- Преди монтирането се уверете, че са спазени изискванията на местното разпределение (тип газ и налягане на газта), както и че настройките на уреда са съвместими.
- Уредът не е свързан към устройство за евакуация на горивните продукти. То

се монтира и свързва в съответствие с действащите инсталационни наредби. Особено внимание трябва да се обърне на съответните изисквания към вентилацията; Виж *Преди монтажа, стр. 17*

- **ВНИМАНИЕ:** Употребата на газови готварски уреди води до нагриване, влага и възпламеними продукти в стаята, в която са монтирани. Кухнята ви трябва да е с добра вентилация: особено по време на употреба на уреда: отворете естествените вентилационни отвори или монтирайте механично вентилационно устройство (абсорбатор). Продължителната интензивна работа на уреда може да доведе до необходимостта от допълнителна вентилация, затова увеличете степенята на механичното вентилационно устройство, ако има такова.
- Газовите уреди и системи трябва редовно да бъдат проверявани дали

функционират правилно. Регулаторът, маркучът и скбата трябва да бъдат проверявани редовно и подменяни в сроковете, препоръчани от производителя или когато е необходимо.

- Редовно почиствайте газовите горелки. Пламъкът трябва да е син и да гори равномерно.
- Този продукт трябва да се използва в помещение, в което има добре регулиран и функциониращ датчик за въглероден окис. Уверете се, че сензорът за въглероден монооксид работи правилно и се обслужва често. Сензорът за въглероден монооксид трябва да се монтира на максимум 2 метра от продукта.
- При газовите уреди е необходимо добро изгаряне. В случай на непълно изгаряне, въглеродният окис (CO) може да се разнесе. Въглеродният окис е силно токсичен газ без цвят и миризма, който има

смъртоносен ефект дори и в много малки количества.

- Изискайте от вашия доставчик на газ необходимите мерки на безопасност и спешни телефонни номера в случай на обгазяване.
- Какво да правите в случай, че подушвате газ
- Не палете открит огън и не пушете. Не използвайте никакви електрически бутони (напр. бутон на лампа, звънец и т.н.) Не използвайте мобилен или стационарен телефон. Риск от експлозия и интоксикация!
  - Затворете всички вентили на газовите уреди и газомерите.
  - Отворете вратите и прозорците.
  - Проверете дали всички тръби и връзки за здраво стегнати. Ако все още подушвате газ напуснете дома си.
  - Предупредете съседите.
  - Обадете се на пожарната. Използвайте телефон извън дома.
  - Не въвеждайте стойността повторно преди да



получите потвърждение, че може да го направите.

#### Електрическа безопасност

- Ако продуктът е повреден, той не бива да се ползва преди да бъде поправен в оторизирания сервиз. Съществува риск от токов удар!

- Свързвайте уреда само към заземен контакт с мощност и защита, посочени в "Технически спецификации" Заземяването трябва да се направи от квалифициран електротехник, като продуктът се ползва със или без трансформатор. Фирмата ни не носи отговорност за проблеми, произтичащи от неправилно заземяване на уреда.

- Никога не мийте продукта като го поливате или пръскате в вода! Съществува риск от токов удар!

- Никога не докосвайте щепсела с мокри ръце! Никога не изключвайте щепсела от контакта с дърпане на кабела, винаги

хващайте щепсела за да го извадите.

- Продуктът трябва да е изключен по време на монтаж, поддръжка, почистване и ремонт.
- Ако захранващият кабел на уреда е повреден, трябва да се поправи от производителя, негов сервизен представител или квалифициран техник с цел да се избегне всякакъв риск.
- Уредът трябва да е монтиран така, че да може напълно да се изключи от мрежата. Разделянето трябва да се осигурява или от щепсел, или от превключвател, монтиран във фиксираната електрическа инсталация, съгласно строителните наредби.
- По време на употреба, задната част на фурната се загрява. Проверете дали газовата/електрическата инсталация не са в контакт със задната повърхност; в противен случай свързките може да се повредят.
- Не заклещвайте захранващия кабел между

- вратата на фурната и рамката и не го прекарвайте над нагорещените повърхности. В противен случай изолацията на кабела може да се стопи и да предизвика пожар в следствие на късо съединение.
- Всяка манипулация по електрическите съоръжения и системи може да се извършва само от оторизирани и квалифицирани лица.
  - В случай на каквато и да е повреда, изключете продукта и го изключете от захранването. За да направите това, изключете бушона вкъщи.
  - Проверете дали напрежението на бушона е съвместимо с продукта.

Безопасност при използването на продукта

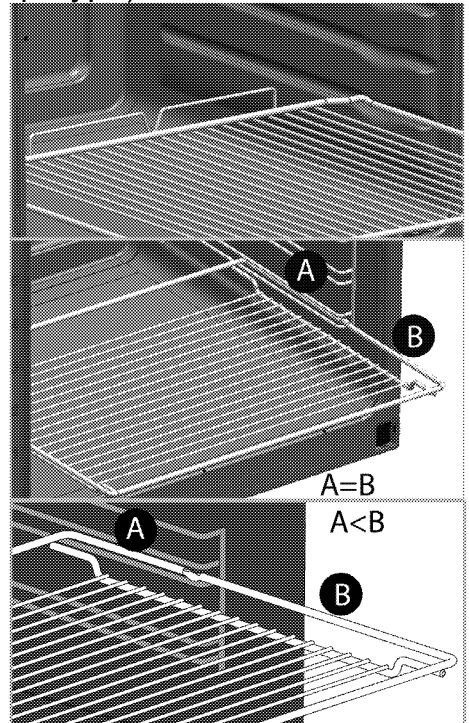
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уредът и досегаемите му части се нагряват при употреба. Трябва да се внимава да не се докосват нагрятите елементи. Децата под 8-годишна възраст трябва да се

- държат далеч от уреда освен ако не са надзиравани постоянно.
- Никога не използвайте продукта ако сте под влиянието на алкохол и/или други опияняващи вещества.
  - Внимавайте, когато в съдовете си имате алкохолни напитки. Алкохолът се изпарява при високи температури и може да предизвика пожар при възпламеняване от допира с горещата повърхност.
  - Не поставяйте никакви леснозапалими материали в близост до продукта, тъй като може да се нагорещи от страни по време на употреба.
  - Уредът се нагрява по време на употреба. Трябва да се внимава да не се докосват нагревателите вътре във фурната.
  - Дръжте всички вентилационни отвори отпуснени.
  - Не загрявайте затворени консерви и стъклени буркани във фурната. Налягането, което ще възникне в

консервата/буркана, може да доведе до пукането му.

- Не поставяйте тави за печене, съдове или алуминиево фолио директно върху дъното на фурната. Акумулирането на топлина може да повреди дъното на фурната.
- Не използвайте груби абразивни или метални стъргалки за почистване на стъклената врата на фурната тъй като те могат да издраскат повърхността, което от своя страна да доведе до счупване на стъклото.
- Не използвайте парочистачки за почистване на уреда, тъй като това може да предизвика токов удар.
- (Варира в зависимост от модела на уреда.)  
Правилно поставяне на телената скара и тава върху етажерката  
Важно е да поставите теления рафт и/или тавата правилно на етажерката. Плъзнете теления рафт или тавата между двете релси и се уверете, че са балансирани преди да

поставите храна отгоре (Моля, вижте следващата фигура).



- Не използвайте продукта ако предното стъкло е извадено или напукано.
- Винаги използвайте термоустойчиви ръкавици при поставяне или изваждане на ястия в/от горещата фурна.
- Поставете хартията за печене в съда за готвене или върху аксесоара на фурната (тава, скара и т.н.) заедно с храната и след това поставете всичко в

- предварително загрята фурна. Премахнете излишните части на хартията за печене, които се показват от съда или от аксесоара, за да се предотврати рискът от допир до нагревателните елементи на фурната. Никога не използвайте хартия за печене в работна температура по-висока от посочената стойност когато използвате на хартия за печене. Не поставяйте хартия за печене директно върху дъното на фурната.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че захранващият кабел на уреда или прекъсвачът са изключени, преди да смените лампата, за да се избегне риска от токов удар.
  - Не пускайте капака преди котлоните и горелките да са се охладили. Подсушете горния капак преди да го отворите за да избегнете изтичане на вода в задната част и вътрешността на фурната.
  - За да се предотврати прекомерно нагряване,

- уредът не трябва да се инсталира зад декоративна врата.
- Уредът трябва да се постави направо върху пода. Не трябва да се поставя върху основа или пиедестал.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Безнадзорно готвене с мазнина върху котлона е опасно и може да доведе до пожар. НИКОГА не се опитвайте да изгасите възникнал пожар с вода! Вместо това изключете уреда и покрийте пламъка с капак или противопожарно одеало.
  - **ВНИМАНИЕ:** Процесът на готвене трябва да се наблюдава. Процес на готвене с кратка продължителност трябва да се наблюдава непрекъснато.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от пожар: Не съхранявайте никакви предмети върху готварските повърхности. За надежността на пламъка на продукта;
  - Щепселът трябва да е наместен в контакта, така че да не излизат искри.

- Не използвайте повреден, срязан или удължен кабелю използвайте само оригиналния кабел на уреда.
- Щепселът не бива да се включва в контакта ако е намокрен или влажен.
- Газовата инсталация трябва да е направена правилно за да не се стигне до изтичане на газ.

#### Предвидена употреба

- Този продукт е предвиден за битова употреба. Употребата му за търговски цели не е допустима.
- **ВНИМАНИЕ:** Този уред е предназначен само за готварски цели. Той не бива да се използва за други цели, като Например отопляване на стаята.
- Продуктът не бива да се ползва за затопляне на чинии под грила, сушене на кърпи, ръкохватки и др. върху дръжките, за сушене или за отопление.
- ÛПроизводителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.

- Фурната може да се използва за размразяване и печене на храна.

#### Безопасност за децата

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Външните части на уреда може да се нагорещат при употреба. Малките деца трябва да се държат далеч от уреда.
- Опаковъчните материали са опасни за децата. Дръжте далеч от децата опаковъчните материали. Изхвърлете всички части от опаковката по природосъобразен начин.
- Електрическите и/или газови уреди са опасни за децата. Дръжте децата далеч от уреда по време на работа и не им позволявайте да си играят с него.
- Не поставяйте върху уреда предмети, които децата може да опитат да достигнат.
- Когато вратата е отворена, не оставяйте никакви тежки предмети върху нея и не позволявайте децата да седат върху нея. Вратата може да се

извърне или пантите ѝ да се повредят.

## **Изхвърляне на остарелия продукт**

**Съвместимост с WEEE Директива за изхвърляне на отпадъчни продукти:**



Продуктът отговаря на изискванията на директивата на ЕС за изхвърляне на отпадъчни продукти (2012/19/EU). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Продуктът е произведен от висококачествени части и материали, които могат да се използват повторно и са подходящи за рециклиране. Не изхвърляйте уреда заедно с обикновените битови и други отпадъци в края на оперативния му живот. Занесете го в събирателния център за рециклиране на електронно и електрическо оборудване. Обърнете се към местните власти за повече

подробности относно тези събирателни центрове.

## **Съвместимост с директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества:**

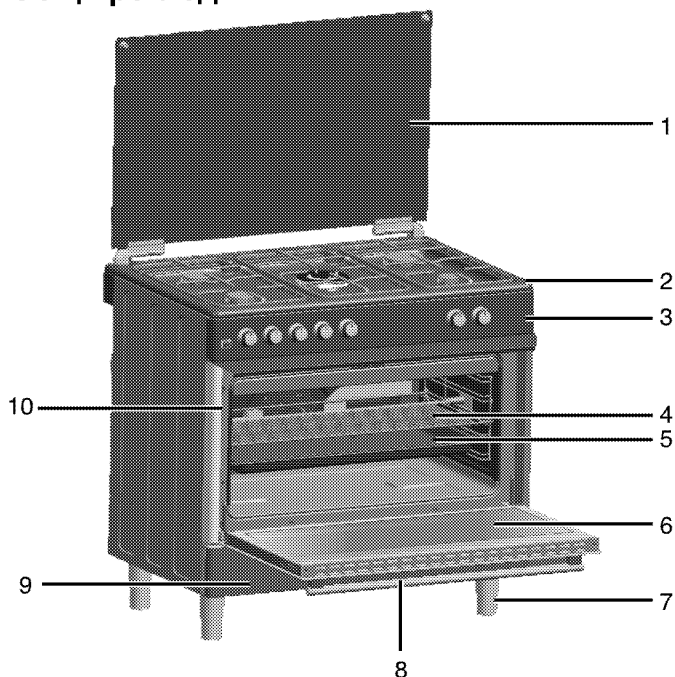
Закупеният от вас продукт отговаря на изискванията на директивата за ограничаване на употребата на определени опасни вещества на ЕС (2011/65/EU). Той не съдържа никой от вредните и забранени материали, описани в Директивата.

## **Изхвърляне на опаковъчните материали**

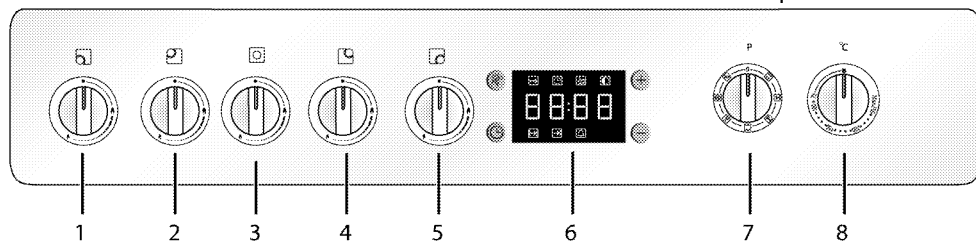
- Опаковъчните материали са опасни за децата. Дръжте опаковъчните материали на безопасно място, извън достъпа на деца. Опаковъчните материали на продукта са изработени от преработваеми материали. Изхвърлете ги по подходящ начин и сортирайте в съответствие с указанията за рециклиране на отпадъци. Не ги изхвърляйте с нормалните битови отпадъци.

## 2 Основна информация

### Общ преглед



- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| 1 Горен капак     | 6 Предна врата          |
| 2 Плоча на котлон | 7 Краче                 |
| 3 Контролен панел | 8 Дръжка                |
| 4 Метална скара   | 9 Долна част            |
| 5 Тава            | 10 Положения на скарата |



- |                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Обикновен котлон Преден ляв      | 5 Помощен котлон Преден десен |
| 2 Обикновен котлон Заден ляв       | 6 Цифров таймер               |
| 3 Котлон за объл тиган Среден      | 7 Копче на фурната            |
| 4 Бързонагриващ котлон Заден десен | 8 Селектор за термостата      |

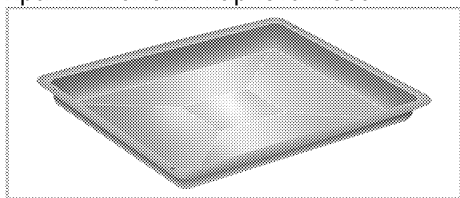
## Съдържание на пакета

**i** Предоставените аксесоари могат да варират, в зависимост от модела. Вашият продукт може да не е снабден с всички принадлежности, описани в ръководството.

### 1. Ръководство за употреба

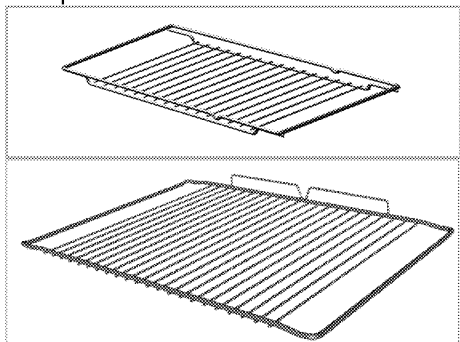
### 2. Стандартна тава

Използва се за баници, замразени храни и големи парчета месо.



### 3. Телена скара

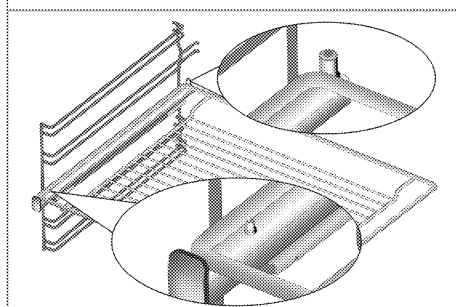
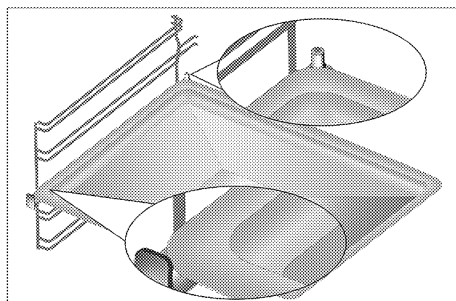
Използва се за печене и поставяне на храна, която ще се пече в касерол на желанния етаж.



### 4. Правилно поставяне на теления рафт и тава върху телескопичната етажерка.

**(Тази опция е по избор. Може да не се предлага за Вашия продукт.)**

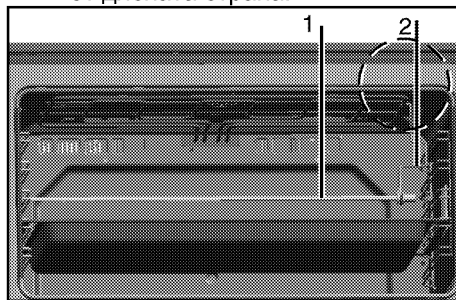
Телескопичната етажерка ви позволява лесно да монтирате и сваляте тавите и теления рафт. Когато използвате тавата и теления рафт с телескопичната етажерка, проверете дали щифтовете в задната част на телескопичната етажерка са застанали срещу краищата на теления рафт и тавата.



### 5. Пиле на шиш

Използва се за равномерно изпичане от всички страни на месо, пиле и риба.

- Наподете храната, която ще се запича и завъртете шиша с вилиците.
- Вкарайте острия край на шиша в гнездото от лявата страна на вътрешността на фурната и закачете другия край в куката от дясната страна.



- 1 Въртящ се шиш
- 2 Кука за шиша



## 6. Адаптор за уок



Може да се използва за поставяне на уок тиган с кръгло дъно.

## Технически спецификации

<b>ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ</b>	
Външни размери (височина/ширина/дълбочина)	865 мм (min) - 920 мм max/900 мм/655 мм
Волтаж/честота	220-240 V ~ 50 Hz
Обща консумация на енергия	2900 W
Кабел тип/сечение	мин.H05VV-FG 3 x 1,5 мм <sup>2</sup>
Категория газов продукт	Cat II 2H3B/P / Cat II 2H3+
Вид газ/налягане	LPG G 30/28-30 мбара
Обща газова консумация	11.5kW
Конвертиране на вид газ/налягане <sup>§</sup> – допълнително	NG G 20/20 мбара Пропан 31 /37 мбара - NG G 20/ 10 мбара - NG G 20/13 мбара
<b>ПЛОТ</b>	
<b>Горелки</b>	
Преден ляв	<b>Обикновен котлон</b>
Мощност	2000 W
Заден ляв	<b>Обикновен котлон</b>
Мощност	2000 W
Среден	<b>Котлон за объл тиган</b>
Мощност	3600 W
Заден десен	<b>Бързонагряващ котлон</b>
Мощност	2900 W
Преден десен	<b>Помощен котлон</b>
Мощност	1000 W
<b>ФУРНА/ГРИЛ</b>	
Основна фурна	<b>Мултифункционална фурна</b>
Вътрешна лампа	220 - 240 V/15–25 W/E14 SES/T 300 °C
Енергийна консумация на грила	2500 W

**i** Техническите спецификации може да бъдат променени без предупреждение с цел подобряване качеството на продукта.

**i** Фигурите в това ръководство са схематични и може да не съвпадат точно с вашия продукт.

**i** Стойностите посочени върху етикетите на продукта или в прдружителната документация са получени в лабораторни условия при спазване на съответните стандарти. Тези стойности може да варират в зависимост от условията на работа и околната среда на продукта.

## Инжекторна плоча

Позиция на котлонната зона	2000 W Преден ляв	2000 W Заден ляв	3600 W Среден	2900 W Заден десен	1000 W Преден десен
Вид газ/ Газово налягане					
G 20/10 мбара	125	125	172	155	90
G 20/13 мбара	116	116	162	145	84
G 20/20 мбара	103	103	147	115	72
G 30/28-30 мбара	72	72	96	87	50
G 31/ 37 мбара	72	72	96	87	50

### 3 Монтаж

Продуктът трябва да се монтира от квалифициран специалист в съответствие с текущите законови разпоредби. В противен случай гаранцията става невалидна. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от поправка извършена от неоторизирани лица, в който случай гаранцията може да стане нева.

**i** Подготовката на мястото и свързването на електричеството и газа за продукта са отговорност на клиента.

**!** Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с всички местни наредби относно газовите и/или електрически уреди.

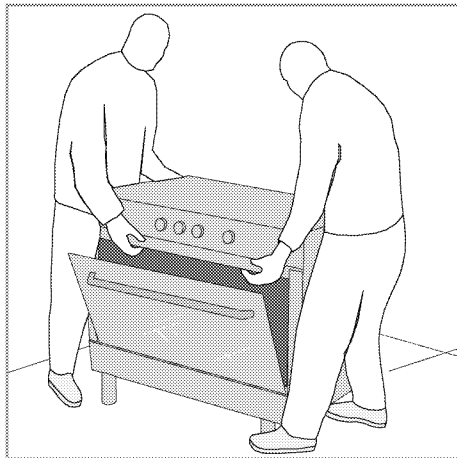
**!** Преди монтажа, разгледайте продукта за видими дефекти. Ако има такива, то не го монтирайте. Повредените продукти водят до риск за безопасността.

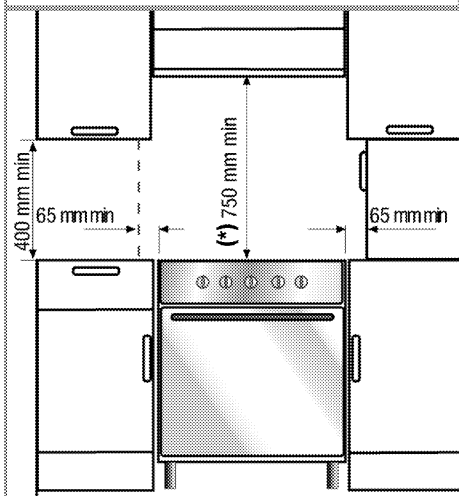
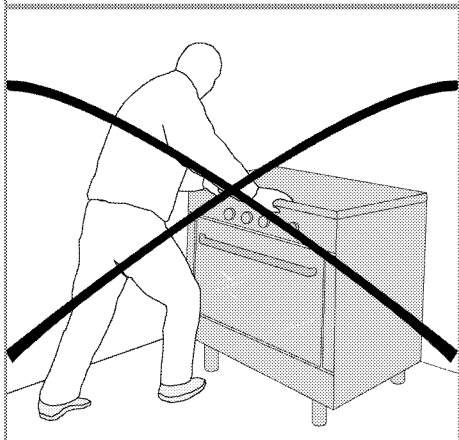
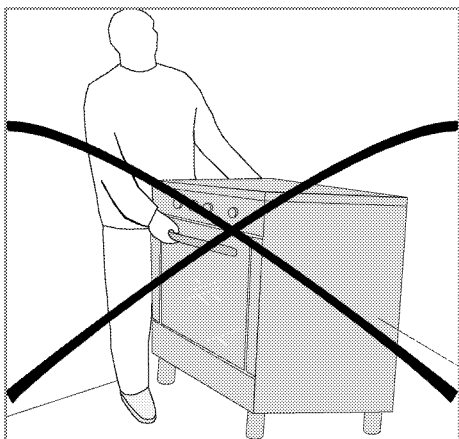
#### Преди монтажа

Обърнете внимание, че уредът е пакетиран без да са монтирани крачетата му, затова те трябва да бъдат монтирани съгласно указанията; виж *Инсталация и свързване*, стр. 20 преди уредът да бъде поставен на крайното място. С цел обезопасяване на жизненоважните въздушни отвори отдолу на уреда, препоръчваме уредът да се монтира върху здрава основа, а крачетата да не потъват в килим или друг вид меко покритие на пода.

Кухненският под трябва да е способен да издържа теглото на уреда, плюс допълнителното тегло на съдовете за готвене и храната.

- Преместването на уреда се извършва най-лесно като повдигнете предната част както е показано на илюстрацията. Отворете вратата на фурната за да осигурите удобен и сигурен захват под тавана на фурната, като внимавате да не повредите грила или други вътрешни части на фурната. Не премествайте като дърпате дръжката на вратата или копчетата. Премествайте уреда малко по малко докато застане на желаното място.





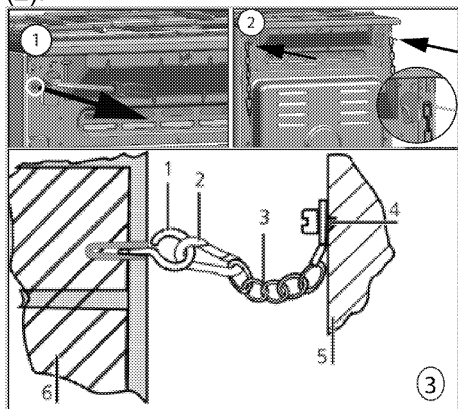
- Уредът отговаря на устройство от клас 1, т.е. може да се постави със задната и **една** от страничните части към стените в кухнята, кухненските шкафове или оборудване с всякакъв размер. Кухненските мебели или оборудване от **другата** страна трябва да е със същия или с по-малък размер.
- Може да се използва с шкафове и от двете страни, но за да се осигури минимално разстояние от 400мм над нивото на нагряващата плоча оставете разстояние от 65мм от страни, между уреда и стени, прегради или високи шкафове.
- Може да се използва и в свободно положение. Оставете минимално разстояние от 750 мм над повърхността на котлоните.
- (\*) Ако над печката ще бъде монтиран абсорбатор, направете справка с указанията на производителя за височината на монтиране. Ако не е определен какъвто и да е размер в ръководството за аспиратора, тази височина трябва да бъде най-малко 650 mm.
- Всяка мебелировка, разположена до уреда трябва да бъде топлоустойчива (100 °С мин.).

**Обезопасителна верига  
Ако вашият продукт има 2  
предпазни вериги;**

Уредът трябва да се обезопаси срещу свръхбалансирание с помощта на двете вериги, доставени с фурната.

Закачете куката на кухненската стена (1) като използвате подходящ дюбел (6) и свържете обезопасителната верига (3) към

куката чрез заключващия механизъм (2).

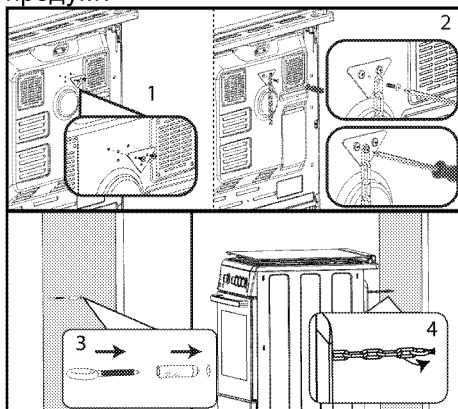


- 1 Стабилизираща кука
- 2 Заключващ механизъм
- 3 Обезопасителна верига
- 4 Закачете веригата стабилно към задната част на печката
- 5 Задна част на печката
- 6 Стена в кухнята

**Ако вашият продукт има 1 предпазна верига;**

Уредът трябва да бъде защитен от пренатоварване с помощта на веригата за безопасност във фурната.

Следвайте стъпките по-долу от илюстрацията, за да закрепите предпазната верига към вашия продукт.



**i** Поддържащата верига трябва да е възможно най-къса за да се избегне накланянето на фурната напред и разположена по диагонал за да се избегне накланянето на фурната настрани.

Поддържащата верига за готварски печки не е проектирана с отвор за скоби.

### Стайна вентилация

Всички помещения трябва да разполагат с прозорец, който да може да се отваря, а някои помещения изискват и постоянна вентилация. Въздухът за горене се взема от въздуха в помещението и изгорелите газове се отделят директно в помещението. Добрата вентилация е важна за безопасната работа на уреда.

**Стаи с врати и/или прозорци, които се отварят директно към външната среда**

Вратите и/или прозорците, които се отварят директно към външната среда, трябва да имат общо вентилационен отвор с размери, определени на базата на общата газова мощност на уреда (общото потребление на електроенергия от уреда е показано в таблицата с техническите спецификации на това ръководство за потребителя). Ако вратите и/или прозорците нямат общо вентилационен отвор с размери, определени на базата на общата газова мощност на уреда, както е указано в таблицата по-долу, тогава определено трябва да има допълнителен фиксиран вентилационен отвор в помещението, за да се гарантира, че са постигнати общите минимални изисквания за вентилация за общото потребление на газ от уреда.

Фиксираният вентилационен отвор може да включва отвори за съществуващи въздушни блокове, размери на отвори на комини за извличане и т.н.

Обща газова консумация (kW)	мин. вентилационен отвор (cm <sup>2</sup> )
0-2	100
2-3	120
3-4	175
4-6	300
6-8	400
8-10	500
10-11,5	600
11,5-13	700
13-15,5	800
15,5-17	900
17-19	1000
19-24	1250

### Стаи с врати и/или прозорци, които не се отварят директно към външната среда

Ако помещението, в което е инсталиран уреда, не разполага с врата и/или прозорец, които се отварят директно към външна среда, трябва да се търсят други продукти, които определено осигуряват фиксиран ненастройваем и неотваряем вентилационен отвор, който отговаря на минималните изисквания за минимален вентилационен отвор за общия разход на газ на уреда, както е посочено в горната таблица. Също така следва да се спазват съответните строителни разпоредби. Когато в помещение или във вътрешно пространство има повече от един газов уред, в допълнение към изискването, дадено в горната таблица, трябва да се предвиди допълнителна вентилационна площ. Размерът на допълнителната

вентилационна площ трябва да съответства на разпоредбите за другите газове уреди.

В помещението, където е инсталиран продукта, трябва също да има най-малко 10 mm разстояние от долния край на вратата, която се отваря към вътрешна среда. Трябва да се уверите, че предмети, като килими и други подови покрития и т.н., не се отразяват на свободното пространство, когато вратата е затворена.

Печката може да се разположи в кухня, кухня/трапезария или във всекидневна, но не и в помещение с вана или душ. Печката не бива да се монтира в дневна с размери под 20м<sup>3</sup>.

Не монтирайте уреда в стая под нивото на земята, освен ако не е отворена към нивото на земята поне от една страна.

### Инсталация и свързване

Уредът трябва да бъде инсталиран и свързан в съответствие с установените правила за монтажа.



Не монтирайте уреда до хладилници и фризери.

Топлината, излъчвана от уреда, ще повиши консумацията на електроенергия на охлаждащите тела.


- Уредът трябва да бъде пренесен от най-малко двама души.
- Уредът трябва да се постави направо върху пода. Не трябва да се поставя върху основа или пиедестал.




Не хващайте за вратата или дръжката при пренасяне на уреда. Това поврежда вратата, дръжката и пантите.

## Свързване към електричеството

Свържете продукта към заземен електрически контакт чрез миниатюрен верижен прекъсвач с подходящ капацитет, както е посочено в таблицата „Технически спецификации“. Заземяването трябва да се направи от квалифициран електротехник, като продуктът се използва със или без трансформатор. Фирмата не носи отговорност за щети, причинени от употребата на продукта без направено заземяване на инсталацията в съответствие с местните разпоредби.


 Уредът трябва да бъде свързан към електрическата мрежа от оторизирано и квалифицирано лице. Периодът на гаранцията на уреда започва едва след правилен монтаж. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от поправка извършена от неоторизирани лица.

 Захранващият кабел не бива да се защипва, прегъва или да допира горещите части на уреда. Повреденият захранващ кабел трябва да се подмени от квалифициран електротехник. В противен случай съществува риск от токов удар, късо съединение или пожар!


Данните на захранването трябва да отговарят на данните, описани върху етикета на уреда. В зависимост от вида на уреда информационната табелка може да се види, когато вратата или долния капак са

отворени, както и на задната част на уреда.

Захранващият кабел на уреда трябва да отговаря на стойностите в таблица "Технически спецификации".


 Захранващият кабел трябва да е леснодостъпен след монтажа (не го прекарвайте над котлона).

 При окабеляване е необходимо да прилагате националните/местни разпоредби и да използвате подходящи контакти и щепсели за фурната. В случай, че ограниченията за продукта са извън възможностите на щепсела и контакта, продуктът трябва да се свърже с фиксирана електрическа връзка директно, без да се използва щепсел и контакт.

 Преди да започнете каквато и да е работа по електрическата инсталация, изключете уреда от захранването. Съществува риск от токов удар!

Включете захранващият кабел в контакта.

## Свързване на газта

 Свързването на уреда към газоподаващата система трябва да бъде извършено от оторизирано и квалифицирано лице. Непрофесионалният ремонт може да доведе до риск от експлозия или интоксикация! Производителят не носи отговорност за щети, причинени от поправка извършена от неоторизирани лица.

- !** Преди да започнете каквато и да е работа по газовата инсталация, прекъснете газоподаването.
- Съществува риск от експлозия!

- Условиата и стойностите за регулиране на газта са посочени върху табелките с данни (или йонните табелки).
- Преди да направите газовата връзка, осигурете пластмасовия маркуч за газ и монтажната скоба. Вътрешния диаметър на пластмасовия маркуч за газ трябва да бъде най-много 10 мм, а дължината най-много 150 см.

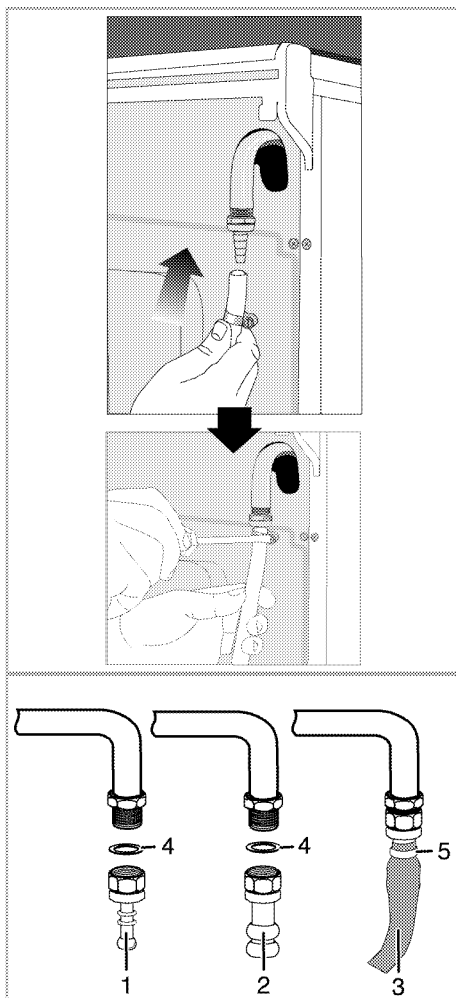
**i** Уредът е пригоден за ползване с пропан-бутан (LPG).

### Свързване на газовия маркуч

- Газовата връзка с вашия продукт ще бъде направена от специализиран сервис.
- Свържете уреда си така, че да е близо до газовата свързка и да се избегне изтичане на газ.
- Поставете монтажната скоба на единия край на маркуча. Потопете края на маркуча, снабден със скоби, в кипяща вода за една минута, за да омекне.
- Поставете омекотения край на маркуча плътно в края на острия накрайник за маркуч на уреда. Накрая стегнете докрай скобата с отвертка.
- Повторете цялата процедура и за другия край на маркуча и приклучете свързването на газовия регулатор.
- Винаги проверявайте за изтичане на газ.
- Ако в последствие трябва да използвате уреда с различен вид газ, трябва да се свържете

специализиран сервис за съответната процедура по свързване.

- !** Риск от експлозия и задушаване!  
Не дръжте LPG цилиндри у дома си.



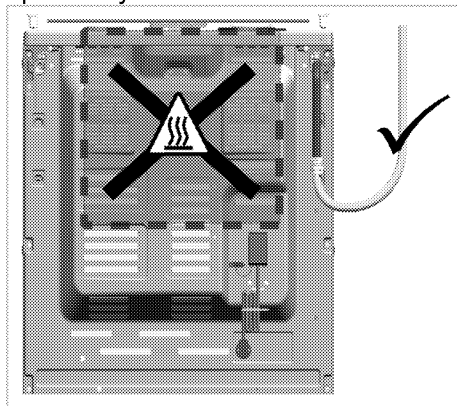
- 1 Накрайник на маркуча - LPG
- 2 Накрайник на маркуча – природна газ
- 3 Обезопасителна тръба
- 4 Гумен пръстен (уплътнение)



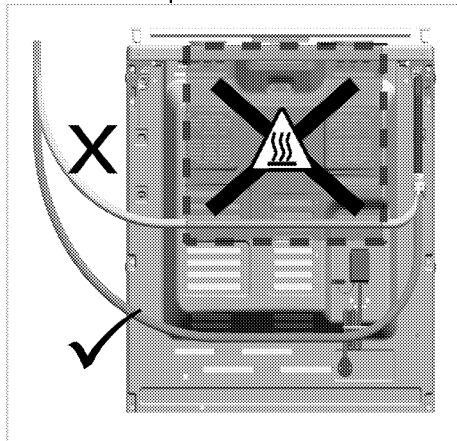
## 5 Скоба

### Ако вашият продукт има само един изход за газ;

- Преди да свържете маркуча за газ, уверете се, че изходът за маркуча за газ, разположен на гърба на продукта, е от същата страна на продукта като цилиндърът за газ пропан/бутан.



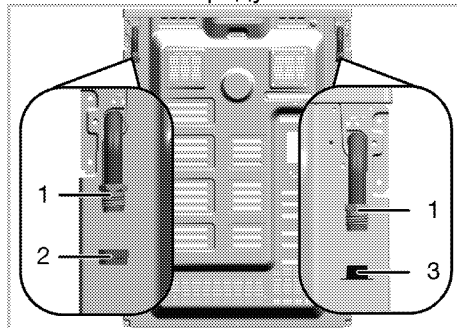
- Ако изходът на маркуча за газ и цилиндърът за пропан-бутан не са разположени към една и съща страна, уверете се, че маркучът не преминава през горещата зона, когато го свързвате.



### Ако вашият продукт има два изхода за газ;

- Един от двата изхода е запечатан с дюбел, а другият с пластмасова

запушалка. Местоположенията на дюбела и пластмасовата запушалка може да са различни в зависимост от продукта.

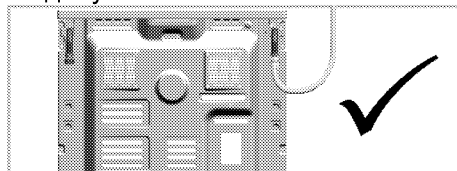


1 Изход на маркуч за газ

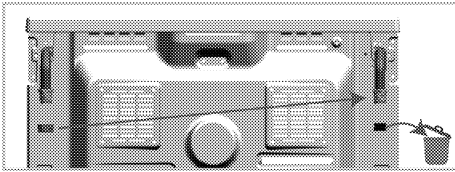
2 Дюбел

3 Пластмасова запушалка

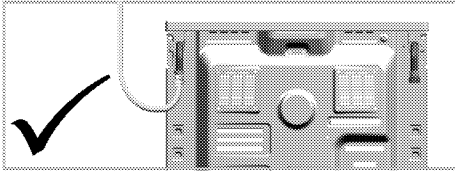
- Преди да свържете газта се уверете, че LPG цилиндърът и изходът на маркуча за газ на продукта са свързани към газта от една и съща страна..
- Ако LPG цилиндърът и изходът на маркуча за газ са уплътнени с пластмасова запушалка от същата страна, се уверете че свързването на газта съответства на фигурата по-долу.



- Ако LPG цилиндърът и маркучът за газ са уплътнени със запушалка от същата страна, отстранете и изхвърлете пластмасовата запушалка. Извадете дюбела и затворете изхода за маркуча за газ, където няма да се свързва газ, с ново (неизползвано) уплътнение.



- Направете газовата връзка, както е показано на фигурата по-долу, на изхода на маркуча за газ, близо до вентила за газ пропан/бутан.




### **Опасност от пожар:**


Ако не направите връзките в съответствие с посочените по-долу инструкции, има риск от течове и пожар. **Нашата компания не носи отговорност за щети,**

**произтичащи от неизпълнение на инструкциите при свързване.**

- Газовата връзка трябва да бъде направена само от специализиран сервис.
- Газовото свързване на продукта определено трябва да се осъществи чрез изхода за маркуча за газ, близо до цилиндъра за газ пропан/бутан.
- Трябва да се постави пластмасовата запушалка и изходът за маркуч, който няма да се използва, трябва да бъде запечатан с дюбел.
- При запечатване на изхода за маркуч за газ, който няма да бъде използван, с дюбел, определено трябва да използвате ново и неизползвано уплътнение.

 Гъвкавият газов маркуч трябва да бъде свързан по начин, така че да не се допира до движещите се елементи около него и да не се удрия при движение на движещите се елементи.

(вкл. чекмеджета). Освен това, не трябва да се поставя в пространства, където може да се притисне.

 Захранващият маркуч на газта не бива да се защипва, прегъва или да допира горещите части на уреда. Повреденият маркуч на газта може да доведе до риск от експлозия.

### **Контролиране на изтичането при свързката**

- Уверете се, че всички копчета на уреда са изключени. Проверете дали газовата бутилка е отворена. За да проверите дали изтича газ, пригответе сапунена пяна и я нанесете в свързващата точка на маркуча.
- Ако има изтичане на газ, насапунисаната част ще започне да се пени. В този случай проверете още веднъж газовите свръзки.
- **Ако вашият продукт има два изхода за газ**, уверете се, че неизползваният изход е запечатан с дюбел. За да проверите дали изтича газ, пригответе сапунена пяна и я нанесете върху дюбела на маркуча. Ако има изтичане на газ, насапунисаната част ще започне да се пени. В този случай проверете още веднъж дюбела на газовата свръзка.
- Вместо сапун, за да проверявате за течове, можете да използвате

специален спрей, който се продава в магазините.

**i** Никога не използвайте кибрит или запалка за да проверите дали има изтичане на газ.

• Бутнете уреда към кухненската стена.

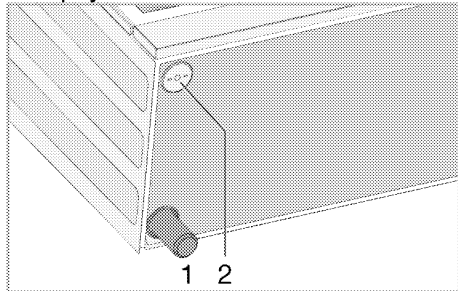
• **Регулиране на крачетата на фурната**

4-те крачета се доставят заедно с фурната.

Всяко едно краче трябва да бъде монтирано в съответните отвори в 4-те ъгъла отдолу на фурната.

Завийте крачето като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.

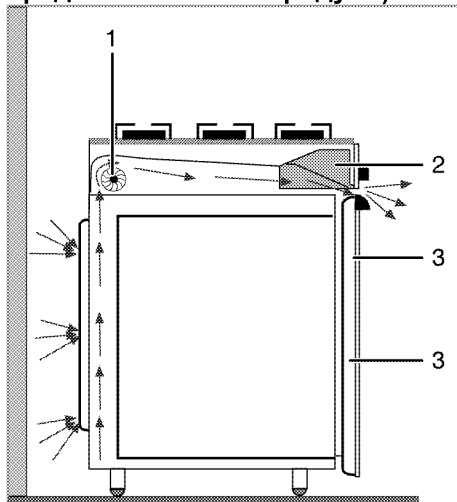
С оглед на безопасността ви при завиването на 4-те крачета проверете дали са добре подравнени. Небалансираните крачета оказват лошо влияние върху готвенето.



1 Краче

2 Отвор за крачето

**За продукти с охлаждащ вентилатор(Може да не се предлага за Вашия продукт.)**



1 Охлаждащ вентилатор

2 Контролен панел

3 Врата

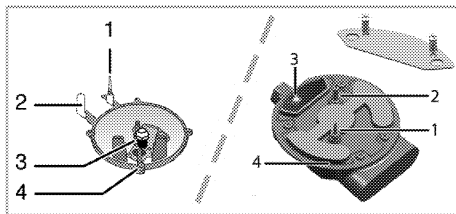
Охлаждащият вентилатор охлажда както контролния панел, така и предната част на уреда.

**i** Охлаждащият вентилатор продължава да работи около 20-30 минути след като фурната е изключена.

**Финална проверка**

1. Проверете електрическите функции.
2. Включете газовото захранване.
3. Проверете дали газовата инсталация е сигурно монтирана и стегната.
4. Запалете горелките и проверете вида на пламъка.

**i** Пламъкът трябва да има син цвят и правилна форма. Ако пламъкът е жълтеникав, проверете дали капачката на горелката е поставена правилно и почистете горелката.



- 1 Устройство срещу повреда в пламъка (в зависимост от модела)
- 2 Запушалка на искрата
- 3 Инжектор
- 4 Горелка

## Газова конверсия

**!** Преди да започнете каквато и да е работа по газовата инсталация, прекъснете газоподаването. Съществува риск от експлозия!

За да промените газовия тип на уреда си, сменете всички инжектори и настройте на ниска позиция пламъка на всички клапи.

### Сменете инжекторите на горелките

1. Махнете капачките на горелките и тялото на горелката.
2. Отвийте инжекторите като ги завъртите обратно на часовниковата стрелка.
3. Поставете нови инжектори.
4. Проверете дали всички връзки за сигурно поставени и стегнати.

**i** Позицията на новите инжектори е обозначена върху опаковката или може да направите справка с *Инжекторна плоча, стр. 16* таблицата на инжекторите.

**i** ((Варира в зависимост от модела на уреда.))  
При някои горелки, инжекторът е покрит с метален детайл. Този метален елемент трябва да се премахне от инжектора.

**i** Не премахвайте капачките на газовите горелки, освен ако няма нещо необичайно. Ако е необходима смяна на капачките, се свържете с оторизиран сервиз.

### Намалена настройка на газоподаването към капачките на котлона

1. Запалете горелката, която трябва да се настрои и завъртете копчето на ниска позиция.
2. Свалете капачката от кранчето за газа.
3. Използвайте подходяща по размер отверка за да регулирате винта за честотата на налягането.

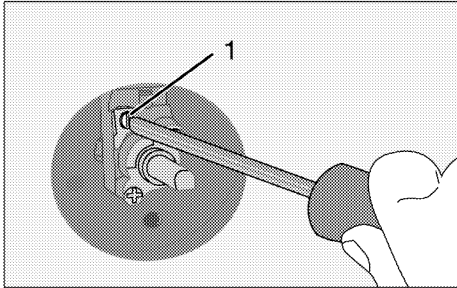
За LPG (Бутан - Пропан) завъртете винта по посока на часовниковата стрелка. За природен газ винтът трябва да се завърти **еднократно обратно на часовниковата стрелка**.

» Нормалната дължина на директния пламък в намалена позиция трябва да е 6-7мм.

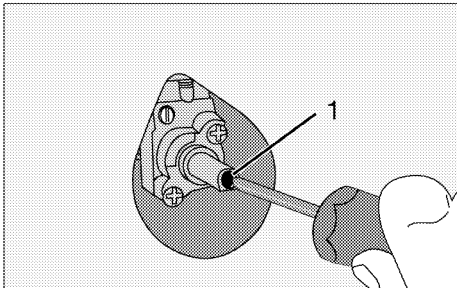
4. Ако пламъкът е по-висок от желаното, завъртете винта по посока на часовниковата стрелка.

Ако е по-малък, завъртете обратно на часовниковата стрелка.

5. За последния контрол, включете горелката и на слаб и на висок пламък и проверете дали пламъка е включен или изключен.
6. В зависимост от типа газов накрайник използван в уреда ви, регулиращия винт може да се различава по вид.



1 Винт за регулиране честотата на налягането



1 Винт за регулиране честотата на налягането

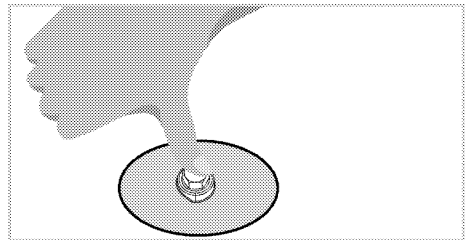
**i** Ако е сменен вида газ на уреда, тогава и табелата, която показва вида газ, използвана от уреда трябва да се смени.

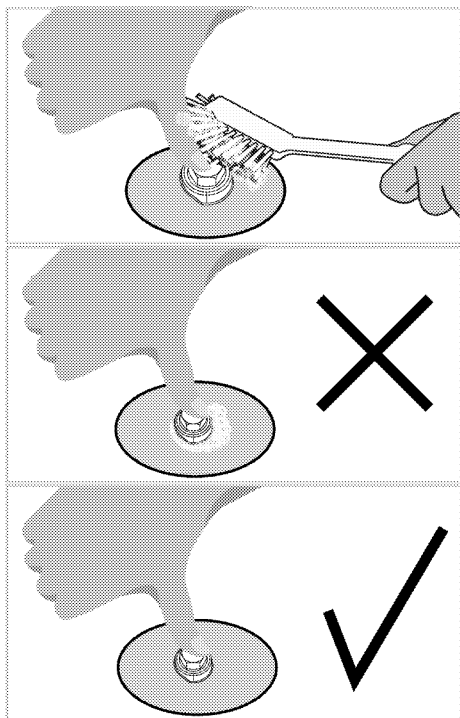
### Проверка на течовете на инжекторите

Преди да извършите преобразуването на продукта, уверете се, че всички контролни копчета са изключени. След

правилното преобразуване на инжекторите, за всеки инжектор трябва да се провери изтичането на газ.

1. Уверете се, че подаването на газ за продукта е включено, като продължавате да поддържате всички контролни копчета изключени.
2. Всеки отвор на инжектора се блокира с пръст, прилагач разумна сила, за да спре изтичането на газ, когато съответното контролно копче се включи и се задържи в натиснато положение, за да позволи на газта да достигне инжектора.
3. Нанесете приготвена сапунена вода на връзката на инжектора с малка четка, ако има изтичане на газ на връзката на инжектора, сапунената вода ще започне да се пени. В този случай затегнете инжектора с умерена сила и повторете стъпка 3 отново.
4. Ако пяната все още продължава, трябва незабавно да изключите газта, да приложите към продукта и да се обадите на оторизиран сервизен агент или техник с лиценз. Не използвайте продукта, докато оторизираната служба не се намеси.





### Бъдещо транспортиране

- Запазете оригиналния кашон на продукта и го пренесяйте в него. Следвайте указанията върху

кашона. Ако не сте запазили оригиналния кашон, опаковайте уреда в найлон с мехурчета и го залепете плътно.

- За да предпазите телената скара и тавата да не повредят вратата, поставете картонена лента от вътрешната част на вратата, така че да се изравни с положението на тавите. Залепете вратата на фурната към страничните стени.
- Обезопасете капачките и поставките за съдове с самозалепваща се лента.
- Не хващайте за вратата или дръжката при пренасяне на уреда.
- i** Не поставяйте никакви предмети върху продукта и го пренесяйте в изправено положение.
- i** Огледайте продукта отвън за евентуални повреди при пренасянето.

## 4 Подготовка

### Съвети за спестяване на енергия

Следващата информация ще ви помогнат да използвате електроуреда по екологичен начин и да спестявате електроенергия:

- Използвайте тъмно оцветени и емайлирани покрития на съдовете за печене, тъй като те предават по-добре топлината.
- Ако в ръководството за употреба или в рецептата се препоръчва да извършите операцията подгриване докато приготвяте ястията си, тогава я направете.
- Не отваряйте често вратата на фурната по време на готвене.
- Ако е възможно пригответе едновременно повече от едно ястие във фурната. Може да готвите като поставите два съда върху телената скара.
- Пригответе повече ястия едно след друго. Фурната вече ще е нагорещена.
- Можете да спестите енергия като изключите фурната няколко минути преди края на времето за готвене. Не отваряйте вратата на фурната.
- Размразете замразените храни преди да ги сготвите.
- За готвене използвайте съдове с капацити. Ако готвите без капак, консумацията на енергия се увеличава до 4 пъти.
- Изберете горелката, която е най-подходяща за размера на дъното на съда, който използвате. Винаги избирайте подходящия размер тенджерата за яденето, което ще пригответе. По-големите тенджери харчат повече енергия.

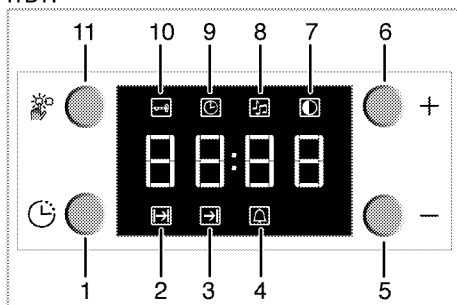
### Първо ползване

#### Настройка на часа

**i** Преди да използвате фурната, трябва да настроите часа. Ако часът не е настроен, фурната няма да работи.

**i** Докато правите някаква настройка, съответните символи на часовника премигват.

Натиснете копчета „-“ или „+“ (5/6) за да настроите часа след като фурната бъде включена за първи път.



- 1 Копче за програми
- 2 Символ за време на готвене
- 3 Символ за край на времето на готвене
- 4 Символ аларма
- 5 Бутон минус
- 6 Бутон плюс
- 7 Настройка на яркостта на екрана
- 8 Сила звук на алармата
- 9 Настоящ час
- 10 Символ блокиране на клавиши
- 11 Настройващ бутон

След като настроите времето, можете да започнете или да приключите готвенето като изберете желаната позиция с температурния и функционалния бутон.

**i** Ако текущият час не е настроен, настройката на часа ще започне да расте/придвижва от 12:00. Символ Часовник '9' се показва на дисплея за да укаже, че текущият час не е настроен. След като часът бъде настроен, този символ изчезва.

**i** Зададените часови настройки се отменят в случай, че тока спре. Трябва отново да се настроят.

### **Промяна на дневния час**

За да промените настроен преди това час:

1. Натиснете копче (11) за да активирате символа за текущо време '9'.
2. Натиснете копчета „-“ или „+“ (5/6) за да настроите текущия час.

### **Промяна в настройката за яркост на екрана**

1. Натиснете копче (11) за да активирате символа за яркост на

екрана '7' за да направите настройка на яркостта на екрана.

2. Натиснете копчета „-“ или „+“ (5/6) за да настроите желаната яркост.  
» Избраното ниво на яркостта ще се появи като d-01, d-02 или d-03 на дисплея.

### **Първоначално почистване на уреда**

**i** Повърхността може да се повреди от някои почистващи препарати и материали. Не използвайте агресивни почистващи препарати, прахообразни/кремообразни препарати или остри предмети при почистването.

1. Премахнете всички опаковъчни материали.
2. С мокър парцал или гъба забършете всички повърхности и подсушете.



## 5 Как да работите с котлона

### Обща информация за готвенето



Никога не пълнете тигана с олио над 1/3 от обема му. Не оставяйте котлона без наблюдение когато нагривате олио.

Пренагрятата мазнина води до риск от пожар. **Никога не опитвайте да потушите евентуално възникнал пожар с вода!** Ако олиот се подпали, го покрийте с противопожарно одеало или влажен парцал..

Изключете котлона ако това не представлява опасност и се обадете в пожарната.

- Преди пържене на хранителни продукти, винаги ги подсушавайте добре и ги поставяйте внимателно в нагорещената мазнина. Замразените храни трябва да се размразят напълно преди пържене.
- Не покривайте съда в който загревате олио.
- Поставяйте тиганите и тенджерите по такъв начин, че дръжките им да не изложени на горещината от котлона. Не поставяйте небалансирани и лесно накланящи се съдове върху котлона.
- Не поставяйте празни съдове и тенджери във включените зони за готвене. Това може да ги повреди.
- Пускането на зона за готвене без поставяне на съд или тенджера отгоре ще повреди уреда. Изключете зоните за готвене след приключване на готвенето.
- Не поставяйте пластмасови и алуминиеви съдове върху уреда

тъй като повърхността му може да бъде нагорещена.

Тези съдове не бива да се използват и за съхранение на храна.

- Използвайте само тенджери и съдове с плоско дъно.
- Поставяйте съразмерно количество ядене в тенджерите и тиганите. По този начин ще си спестите излишното чистене на преляло ядене.

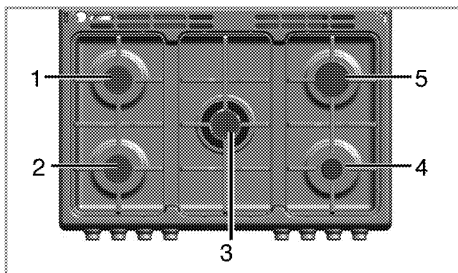
Не поставяйте капациите на тенджерите и тиганите в зоните за готвене.

Поставяйте тенджерите така, че да са центрирани върху зоните за готвене. Ако желаете да преместите тенджерата върху друга зона за готвене, я повдигнете и преместете вместо да я плъзгате.

### Готвене на газ

- Размерът на съда и на пламъка трябва да са съразмерни. Регулирайте пламъка така, че да не надвишава дъното на съда и центрирайте съда добре върху поставките за тенджери.

### Използване на котлоните



- 1 Обикновен котлон 20–22 см
- 2 Обикновен котлон 20–22 см
- 3 Котлон за объл тиган 22–24 см
- 4 Помощен котлон 12–14 см

- 5 Бързонагряващ котлон 20–22 см е списък на препоръчителните диаметри на съдовете, които следва да бъдат използвани със съответните котлони.



Не използвайте тенджери за готвене извън границите на размерите, дадени по-горе. Използването на по-големи тигани създава риск от отравяне с въглероден окис, прегряване на съседните повърхности и контролните копчета. Използването на по-малки тигани създава риск от изгаряне от пламъка.

Символът с голям пламък обозначава най-високата степен на готвене, а символът с малък пламък обозначава най-ниската степен. В най-горната (изключена) позиция, горелките не се снабдяват с газ.

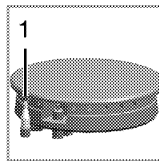
### **Запалване на газовите горелки**

1. Дръжте копчето на горелката натиснато.
2. Завъртете обратно на часовниковата стрелка към символа с голям пламък.  
» Газта се запалва от получената искра.
3. Настройте желаната степен за готвене.

### **Изключване на газовите горелки**

Завъртете копчето на зоната за поддържане на яденето топло нагоре към позиция изключено.

### **Защитна система за изключване на газоподаването (при модели с термален елемент)**



1. Система за защита на газоподаването

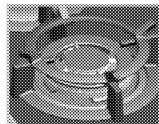
Като предпазна мярка срещу изтичане на газ поради преливане на течност върху котлоните, защитният механизъм се изключва и спира газоподаването.

- Бутнете копчето навътре и го завъртете обратно на часовниковата стрелка за да запалите котлона.
- След като газта се запали, задръжте копчето натиснато 3-5 секунди за да активирате защитната система.
- Ако газта не се запали след като натиснете и задръжте копчето, повторете процедурата като задръжте копчето натиснато 15 секунди.



Освободете бутона ако горелката не се запали в рамките на 15 секунди. Изчакайте поне 1 минута преди да опитате отново. Съществува риск от акумулиране на газ и експлозия!

### **Котлон за объл тиган**



Котлоните са тиган с обло дъно ви помагат да готвите по-бързо. Тиганът с обло дъно (уок), които се използват главно в азиатската кухня, е дълбок тънкостенен тиган за бързо

запържване на месо и зеленчуци на силен огън.


Тези тигани разпределят топлината бързо и равномерно и ястията се приготвят бързо на силен огън, като запазват хранителната си стойност, а зеленчуците остават хрупкави.


Ктолонът за уок може да се използва и за обикновени тенджери.

Ако желаете да използвате котлона за уок обикновена тенджера, трябва да свалите поставката за тиган с плоско дъно от котлона.

## 6 Как да работите с фурната

### Основна информация за готвене, печене и грила

 Горещите повърхности могат да причинят изгаряния! Уредът може да е горещ по време на употреба. Никога не пипайте горещите горелки, вътрешните части на фурната, загряващите елементи и т.н. Дръжте децата надалеч. Винаги използвайте термоустойчиви ръкавици при поставяне или изваждане на ястия в/от горещата фурна.

 Внимавайте при отваряне на вратата, възможно е бълване на гореща пара. Излизащата пара може да опари ръцете, лицето и/или очите ви.

### Съвети при печене

- Използвайте подходящи метални съдове с незалепващо покритие, алуминиеви контейнери или топлоустойчиви силиконови формички.
- Използвайте възможно най-добре пространството върху поставката.
- Поставете формата за печене по средата на рафта.
- Преди да пуснете фурната или грила, изберете правилната позиция на рафта. Не променяйте позицията на рафта докато фурната е гореща.
- Дръжте вратата на фурната затворена.

### Съвети за изпичане

- Обработването на пилета, пуйки и едри парчета месо с лимонов сол, черен пипер и други подобни преди готвенето подобряват печенето.

- Печенето на месо с костите отнема около 15 до 30 минути повече отколкото същото количество обезкостено месо.
- Всеки сантиметър от дебелината на месото отнема приблизително 4 до 5 минути печене.
- Оставете месото във фурната за около 10 минути след като го пригответе. Сокът се разпределя по-добре по цялото печено месо и не потича, когато го разрязвате.
- Рибата трябва да се постави в средата на долния рафт в термоустойчив съд.

### Съвети за запичане

Когато месото, рибата или пилешкото се запичат, те бързо потъмняват, имат хубава коричка и не се изсушават. Пържоли, шишчета и наденички са особено подходящи за печене на грил, както и зеленчуци с високо водно съдържание като напр. домати и лук.

- Разпределете парчетата, които ще печете върху теления грил или в тавата за печене с теления грил като заетото пространство не бива да ревишава размера на нагревателя.
- Плъзнете теления рафт или тавата с грила на желаното ниво на фурната. Ако печете на грил върху теления рафт, плъзнете тавата на долния рафт, за да събира мазнината. Тавата за печене, която трябва да се плъзне, трябва да бъде с размер, който покрива цялата площ за печене. Тази тава може да не се доставя с продукта. За по-лесно почистване, добавете вода в тавата за мазнината.

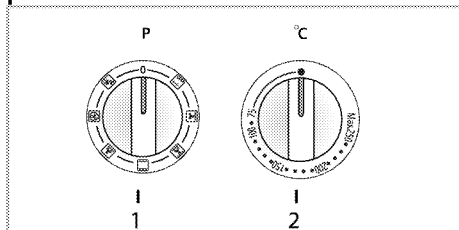


Неподходящи за печене на грил храни водят до опасност от пожар. За печене на грил използвайте само храна, която е подходяща за излагане на интензивно печене. Не поставяйте храната много навътре в задната част на грила. Това е най-горещият сектор и мазната храна може да се възпламени.

## Как да работите с електрическата фурна

**i** Преди да използвате фурната, трябва да настроите часа. Ако часът не е настроен, фурната няма да работи.

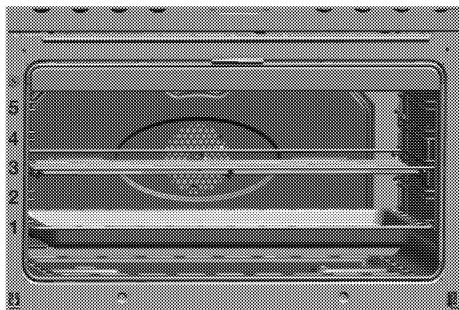
### Избор на температура и режим на работа



- 1 Копче на фурната
  - 2 Селектор за термостата
1. Настройте копчето за функциите на желания режим на работа.
  2. Настройте копчето за температурата на желаната температура.
- » Фурната се загрева до настроената температура и я поддържа. През време на нагряването, лампата на температурата остава включена.

### Изключване на електрическата фурна

Завъртете копчетата за функциите и термостата в изключена позиция (горе).



### Позиции на решетката (за модели с телена скара)

#### Режими на работа

Показаният тук ред на оперативните режими може да се различава от подредбата върху вашия уред.

#### Горен и долен нагревател



Горният и долен нагревател работят. Яденето се загрева едновременно отгоре и отдолу. Например е подходящо за кексове, баници или кексове и касероли във форми за печене. Печете само една тава.

#### Долно/горно нагряване с вентилатор



Горното и долното нагряване плюс вентилатора (на задната стена) работят. Горещият въздух се разпределя бързо из цялата фурна с помощта на вентилатора. Печете само една тава.

### Горно нагряване с вентилатор



Горното и вентилаторът (на задната стена) работят. Горещият въздух се разпределя по-добре при наличието на вентилатор в сравнение със само работещ горен нагревател.

### Долно нагряване с вентилатор



Долният нагревател и вентилаторът (на задната стена) работят. Горещият въздух се разпределя по-добре при наличието на вентилатор в сравнение със само работещ долен нагревател. Тази функция трябва да се използва и за лесно парно почистване.

### Работи с вентилатор



Фурната не се загрева. Само лампата на фурната и вентилаторът (на задната стена) работят. Замразената гранулирана храна се размразява бавно на стайна температура, а готвената храна се охлажда. Времето, необходимо за размразяване на цяло парче месо, е по-дълго от това за размразяване на зърнени храни.

### Вентилационно нагряване



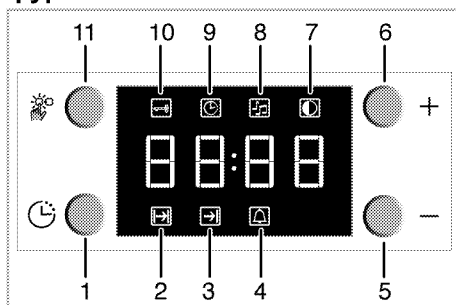
Работи вентилаторно нагряване (на задната стена). Горещият въздух се разпределя бързо из цялата фурна с помощта на вентилатора. В повечето случаи не е нужно предварително загреване. Подходящо за печене на ястия на различни нива на рафта. Подходящо за печене с повече тави. Тази функция трябва да се използва и за лесно парно почистване.

### Пълен грил с шиш



Целият грил и въртящият се шиш работят. Подходящо е за печене на грил и приготвяне на едри шишчета.

### Използване на часовника на фурната



- 1 Копче за програми
- 2 Символ за време на готвене
- 3 Символ за край на времето на готвене
- 4 Символ аларма

- 5 Бутон минус
- 6 Бутон плюс
- 7 Настройка на яркостта на екрана
- 8 Сила звук на алармата
- 9 Настоящ час
- 10 Символ блокиране на клавиши
- 11 Настройващ бутон

**i** Максималното време на готвене, което може да настроите за край на готвенето е 5 часа и 59 минути. Програмата бива отказана в случай на прекъсване на ел.захранването. Трябва да препрограмирате фурната.

**i** Когато правите някаква настройка, съответните символи на дисплея премигват. Трябва да изчакате малко преди настройките да станат активни.

**i** Ако не е направена никаква настройка за готвене, часът не може да бъде настроен.

**i** Времето за готвене се показва след като готвенето започне.

### **Печене с посочване на времето на приготвяне:**

Можете да настроите фурната така, че да спре в края на посоченото време като настроите времето за приготвяне на часовника.

1. За да настроите времето на готвене, натиснете копче Програма (1) и активирайте символ Време на готвене (2).
2. Натиснете копчета '-' / '+' (5/6) за да настроите времето на приготвяне.

» След като времето на готвене е настроен, символът за печене свети постоянно.

### **Ако желаете да настроите крайния час на готвене за по-късен час:**

След като настроите времето за готвене на часовника, можете да настроите крайния час на готвене за по-късно.

1. За да настроите времето на готвене, натиснете копче Програма (1) и активирайте символ Време на готвене (2).
2. Настройте времето на готвене с копче Минус (5) и Плюс (6).
  - » Символът за време на готвене остава осветен (на дисплея за постоянно) след настройване на времето на готвене.
3. За да настроите времето за край на готвенето, натиснете копче Програма (1) и активирайте символ Време на готвене(3).
4. Натиснете копчета - (5) and + (6) за да настроите край на времето на готвене.
  - » След като се настрои края на времето за готвене, символът за краен час на готвене и символът за печене светят постоянно. Символът за край на времето за готвене (3) ще изчезне веднага щом готвенето започне.
5. Поставете ястието във фурната.
6. Избор на работен режим и температура.
  - » Таймерът на фурната автоматично изчислява началото на времето за готвене чрез зададения край на времето за готвене и периода за готвене. Избраният режим се активира когато готвенето започне, като фурната се загрива до настроената температура. Тази температура се поддържа до края на готвенето.

7. След завършване на процеса на готвене, на дисплея се изписва "End" ("Край") и се чува аларменият сигнал.
8. Аларменият сигнал звучи 2 минути. За да спрете алармения сигнал натиснете което и да е копче. Аларменият сигнал ще спре и ще се покаже часът в момента.

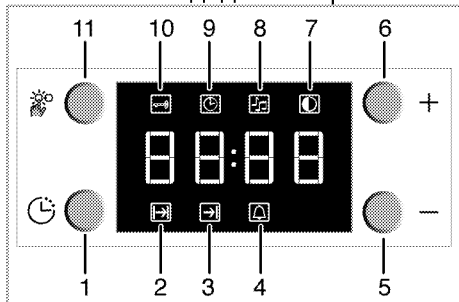
**i** Ако заглушите алармата с произволен клавиш, фурната ще започне отново своята работа.

Ако натиснете произволен клавиш в края на алармения период, фурната отново ще започне своята работа.

9. Изключете фурната с помощта на копчето за температурата и копчето за функциите.

### Ползване на часовника като аларма

Може да използвате часовника на фурната за всякакво предупреждение или напомняне извън програмата на готвене. Алармата не оказва никакво влияние върху функциите на фурната. Тя се използва само като предупреждение. Можете да я ползвате например когато искате да преобърнете яденето в определен момент. Алармата издава сигнал след изтичане на зададеното време.



- 1 Копче за програми

- 2 Символ за време на готвене
- 3 Символ за край на времето на готвене
- 4 Символ аларма
- 5 Бутон минус
- 6 Бутон плюс
- 7 Настройка на яркостта на екрана
- 8 Сила звук на алармата
- 9 Настоящ час
- 10 Символ блокиране на клавиши
- 11 Настройващ бутон

### Настройване на алармата

1. Натиснете копчето за програмите (1) за да активирате символа за час на алармата (4).

**i** Максималното време за алармата може да е 23 часа и 59 минути.

2. Настройте часа на алармата с копчета '-' / '+' (5/6).
  - » Символ аларма остава осветен и часът на алармата се появява на дисплея след като алармата бъде настроена.
3. В края на периода на алармата, символът за час на алармата (4) започва да премигва и аларменият сигнал прозвучава.

### Изключване на алармата

1. За да спрете алармата натиснете което и да е копче.
  - » Аларменият сигнал ще спре и ще се покаже часът в момента.

### Ако желаете да откажете алармата:

1. За пренастройване на алармения час, натиснете копчето за програмите (1) за да активирате символа на алармата (4).
2. Натиснете и задръжте копче '-' (5) докато на дисплея се изпише "00:00".



**i** Часът на алармата се показва. Ако сте настроили едновременно време на готвене и аларма, на дисплея се показва по-краткия период.

### Промяна на алармения тон

1. Натиснете копчето за настройка (11) за да активирате символа за тон на алармата (8).
2. Настройте желаните тон като използвате копчета '-' / '+' (5/6).  
» Избраният тон на алармата ще се появи като "b-01", "b-02" или "b-03" на дисплея.

### Таблица с времето за готвене

**i** Времетраенето в тази таблица са с ориентировъчна цел. В действителност времетраенето може да варира в зависимост от храната, дебелината, типа и предпочитанията ви на готвене.

### Печене и запичане

**i** Първото ниво на фурната е долното.

Ястие	Брой тава	Режим на работа	Позиция на рафта	Температура (°C)	Време на готвене (приблиз. в мин.)
Кексове в тава*	Една тава		3	175	20 ... 30
Кексове във форма*	Една тава		2...3	180	40 ... 50
Кексове в готварска хартия*	Една тава		3	175	20 ... 30
Пандишпан*/**	Една тава		3	175	10 ... 20
	2 тава		1...4	175	15 ... 25
Сладки*	Една тава		3	175	20 ... 30
	2 тава		1...4	170...190	30 ... 45
Тесто за сладки*	Една тава		2...3	200	30 ... 45
Мазна баница*	Една тава		2...3	200	30 ... 40
	2 тава		1...4	200	40 ... 50
Мая*	Една тава		2...3	200	35 ... 50
Лазаня*	Една тава		2...3	200	30 ... 45
Пица (дебела) *	Една тава		2...3	200 ... 220	15 ... 20
Пица (тънки храни) *	Една тава		2...3	200	10 ... 15
Бифтек (цял) / Печено	Една тава		2...3	25 мин. 250/маx, тогава 180 ... 190	100 ... 120
Пилешки бут (касерол)	Една тава		2...3	25 мин. 250/маx, тогава 190	70 ... 90
Печено пиле	Една тава		2...3	15 мин. 250/маx, тогава 180 ... 190	55 ... 65
Пуйка (5.5 кг)	Една тава		1	25 мин. 250/маx, тогава 180 ... 190	150 ... 210
Риба	Една тава		2...3	200	20 ... 30

Ако печете едновременно 2 тава, поставете по-дълбоката тава на горния рафт, а другата на долния рафт.  
\* Препоръчва се да правите предварително загряване за всякакъв вид храни.  
\*\*Предлага се за бисквитена торта с диаметър 26 см.

(\*\*)За процесите на готвене, които изискват предварително загряване, в началото на процеса предварително загрейте фурната, докато достигне зададената температура.

## Как да работите с грила

**i** Преди да използвате фурната, трябва да настроите часа. Ако часът не е настроен, фурната няма да работи.

**!** По време на печенето затворете вратата на фурната. Горещите повърхности могат да причинят изгаряния!

### Включване на грила

1. Завъртете копчето за функциите до желанния символ грил.
2. След това изберете желаната температура за печене на грил.
3. При необходимост, извършете предварително загряване за 5 минути.

» Лампичката за температурата светва.

### Изключване на грила

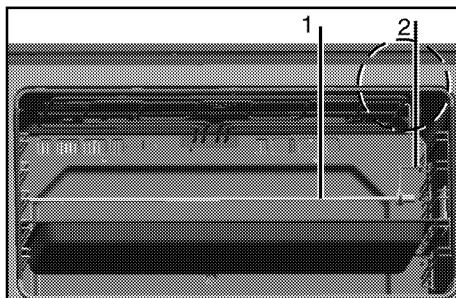
1. Завъртете функционалното копче в изключена позиция (горе).

**!** Неподходящи за печене на грил храни водят до опасност от пожар. За печене на грил използвайте само храна, която е подходяща за излагане на интензивно печене. Не поставяйте храната много навътре в задната част на грила. Това е най-горещият сектор и мазната храна може да се възпламени.

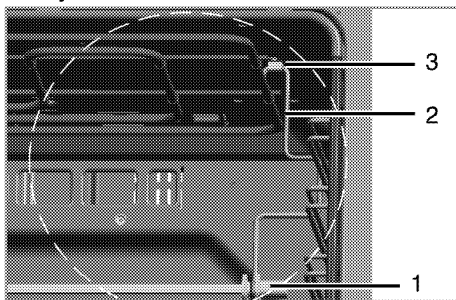
### Функция шиш

Използва се за равномерно изпичане от всички страни на месо, пиле и риба.

Когато е избрана функция грил, мотора на шиша ще започне да се върти.



- 1 Шиш
- 2 Кука за шиша



- 3 Отвор за шиша
- Наподете храната, която ще се запича и завъртете шиша с вилиците.
  - Вкарайте шиша в гнездото от лявата страна на вътрешността на фурната и закачете другия край в куката (2) от дясната страна отвътре на фурната. Проверете дали шиша е добре вкаран в отвора (3).
  - Поставете тава върху един от долните рафтове на фурната за да съберете мазнините. Сипете малко вода в тавата с цел пол-лесно почистване.
  - **Не забравяйте да свалите пластмасовата дръжка от шиша.**
  - Когато печенето завърши, закачете пластмасовата дръжка и извадете яденето от фурната.

**i** Максималното тегло на пилето или пуйката, които могат да бъдат печени с шиш-функцията е 5 кг.

## Готварска плоча за печене

### Печене с електрически грил

Храна	Позиция на рафта	Препоръчителна температура (°C)**	Време на печене (приблизително)
Риба	3...4	250/max	20...25 мин. #
Нарязано пиле	3...4	250/max	15...20 мин.
Агнешки котлет	3...4	250/max	12...15 мин.
Говеждо печено	3...4	250/max	15...25 мин. #
Телешки котлети	3...4	250/max	15...25 мин. #

# в зависимост от дебелината

\*\*Ако температурата на решетката на вашия продукт не може да се регулира, решетката ще работи на препоръчаната температура.

## 7 Поддържане и грижа

### Обща информация

Оперативният живот на уреда ще се удължи, а често срещаните проблеми ще намалееят ако уредът се почиства редовно.



Изключете уреда от захранването при почистване и поддръжка.

Съществува риск от токов удар!



Преди да почистите уреда, го оставете да изстине.

Горещите повърхности могат да причинят изгаряния!

- След всяко ползване почиствайте уреда добре. По този начин всякакви остатъци от готвенето се почистват по-лесно и се избягва изгарянето им при следващото ползване на уреда.
- За почистването на уреда не са необходими специални почистващи препарати. Използвайте хладка вода и измивен препарат, мек парцал или гъба за почистване на фурната и я забършете със сух парцал.
- Внимавайте излишната вода да бъде добре подсушена след почистването, а всякакви разляти течности незабавно да бъдат подсушавани.
- **(Тази опция е по избор. Може да не се предлага за Вашия продукт.)** Не използвайте почистващи вещества, съдържащи киселина или хлор за почистване на неръждаемото покритие и дръжката. Използвайте мек парцал с течен препарат (неабразивен) за да забършете тези части, като

внимавате да забърсвате в една посока.

- Не използвайте твърди метални четки и абразивни почистващи материали за да почистите стъклени капак. Това може да повреди стъклената повърхност.



Повърхността може да се повреди от някои почистващи препарати и материали. Не използвайте агресивни почистващи препарати, прахообразни/кремообразни препарати или остри предмети при почистването.



Не използвайте парочистачки за почистване на уреда, тъй като това може да предизвика токов удар.

### Почистване на котлона

#### Осак gözü temizliği

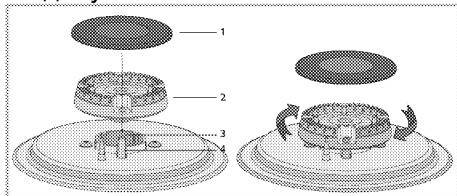
1. Извадете носачите за тенджери от котлона.
2. Отстранете всички подвижни части от горелката и почистете само на ръка с гъба, малко почистващ препарат и гореща вода.
3. Почистете неподвижните части на горелката с мокра кърпа.
4. Почистете щепсела и термичните елементи (при моделите със запалване и термичен елемент) с леко навлажнена кърпа. След това, изсушете с чиста кърпа. Уверете се, че отворите за пламък и щепсела са напълно сухи.

В противен случай в края на запалването няма да бъде произведена искра.

5. При поставяне на горните грилове, внимавайте да поставите носачите за тенджери така, че горелките да останат в центъра им.

## Сглобяване на частите на горелката

След почистване на горелката, поставете частите както е показано по-долу.



- 1 Капачка на горелката
- 2 Глава на горелката
- 3 . Камера на горелката
- 4 Запушалка на искрата (продукти със запалител)

1. Поставете главата на горелката като се уверите, че преминава през запушалката на искрата на горелката (4). Завъртете главата на горелката на дясно и на ляво, за да се уверите, че е прилегла в камерата на горелката.
2. Поставете капачката на горелката на главата на горелката.

## Почистване на контролния панел

Почистете контролния панел и копчетата с влажен парцал и подсушете.

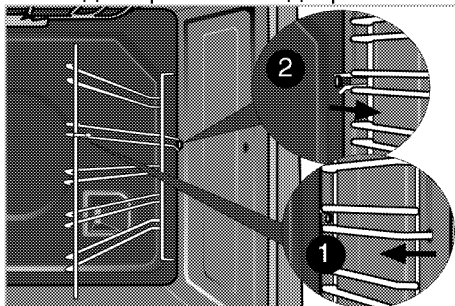
- i** Ако върху вашия продукт има бутони/копчета, не ги сваляйте копчетата за да почистите контролния панел. Това може да повреди контролния панел!

## Почистване на фурната

За почистване на страничната стена (Варира в зависимост от модела на уреда.)

(Тази опция е по избор. Може да не се предлага за Вашия продукт.)

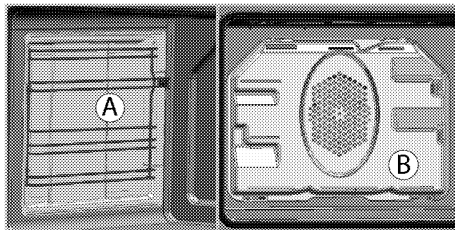
1. Свалете предната част на страничната решетка като я издърпате в посока обратна на страничната стена.
2. Издърпайте към вас за да извадите решетката докрай.



## Каталитичен емайл

(Тази опция е по избор. Може да не се предлага за Вашия продукт.)

Вътрешните странични стени (А) и/или задната стена (В) на Вашия продукт могат да бъдат покрити с каталитичен емайл. Каталитични стени имат лек матов цвят и шуплеста повърхност. Каталитичните стени на фурната не бива да се чистят. Благодарение на тяхната перфорирана структура, каталитичните повърхности поглъщат мазнина и когато повърхността се запълни с мазнина, започват да блестят. В този случай е препоръчително да замените частите.

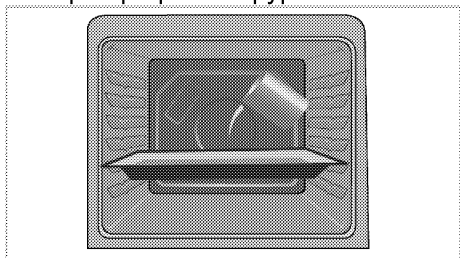


## Лесно парно почистване

Осигурява лесно почистване тъй като мръсотията (която не е преседяла твърде дълго) се омекотява от парата, образувана

във фурната и от капките вода кондензирани по вътрешните ѝ повърхности.

1. Извадете всички принадлежности от фурната.
2. Налейте 750 мл вода в тавата на фурната и поставете тавата на втория рафт във фурната.



3. Определете фурната до лесен начин за почистване с пара и тичам при 100 ° C в продължение на 25 минути.
4. Отворете вратата и забършете вътрешната повърхност на фурната с влажна гъба или парцал.
5. Използвайте хладка вода и измивен препарат, мек парцал или гъба за почистване на упоритите замърсявания и забършете със сух парцал.

**i** По време на режима за лесно почистване с пара, водата, която е поставена в тавичка, за да омекоти леко образуваните остатъци / мръсотия в кухнята на фурната, ще се изпари и кондензира в кухнята на фурната и вътрешната страна на стъкло на вратата, поради което вода може да капе, когато вратата на фурната се отвори. Забършете конденза веднага щом вратата на фурната се отвори.

## Почистване на вратата на фурната

За почистване на вратата на фурната, използвайте хладка вода и измивен препарат, мек парцал или гъба за почистване на уреда и после забършете със сух парцал.

При остатъци от вар, които могат да се появят върху стъклото на фурната, избършете стъклото с оцет и след това го изплакнете.

**i** Не използвайте никакви груби абразивни почистващи материали или остри метални стъргалки за почистване на вратата на фурната. Те може да издраскат повърхността и да повредят стъклото.

## Почистване на вратата на фурната

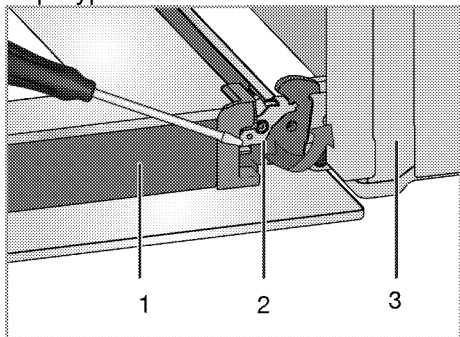
**i** Не използвайте груби абразивни почистващи препарати, метални скрепери, телени гъбички или избелващи материали за почистване на стъклото на врата на фурната.

Можете да премахнете вратата и стъклата на вашата фурна, за да ги почистите. Как да премахнете вратите и стъклата е обяснено в раздели "Премахване на вратата на фурната" и "Премахване на вътрешните стъкла на вратата". След като премахнете вътрешните стъкла на вратата, почистете ги с препарат за миене на съдове, топла вода и мека кърпа или гъба и ги изсушете със суха кърпа. При остатъци от вар, които могат да се появят върху стъклото на фурната, избършете стъклото с оцет и след това го изплакнете.

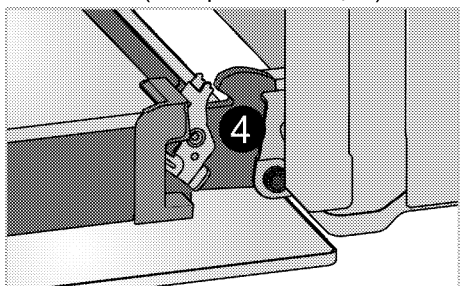
## Сваляне на вратата на фурната

1. Отворете предната врата (1).

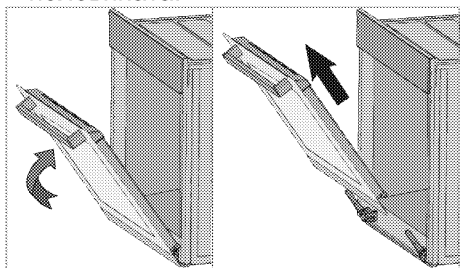
2.Отворете скобите върху гнездата на пантите (2) отляво и отдясно на предната врата, като ги натиснете надолу по илюстрирания на фигурата начин.



- 1 Врата
- 2 Заклучване на пантата(затворена позиция)
- 3 Фурна
- 4 Заклучване на пантата(отворена позиция)



3.Преместете предната врата до половината.



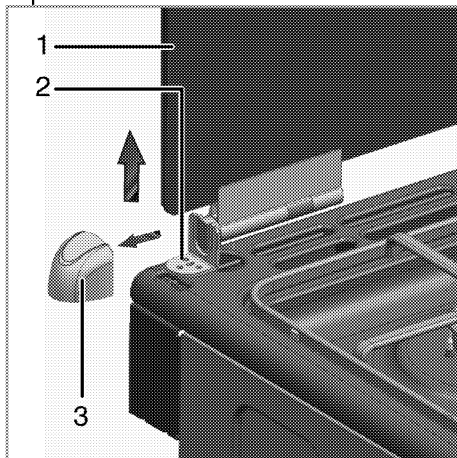
4.Премахнете предната врата като я издърпате нагоре, докато се освободи от лявата и дясната панта.

**i** Стъпките, изпълнени при свалянето на вратата се извършват в обратен ред за да я монтирате. Не забравяйте да затворите скобите върху гнездото на пантата, когато поставяте вратата отново.

### Сваляне на горния капак

Издърпайте и свалете пластмасовата част разположена от дясната и лявата страна на горния стъклен капак.

Повдигнете нагоре и освободете капака от дясната и лявата панта за да го откачите от таблото на горелката.



- 1 Стъклен капак
- 2 Плоскост на пантата
- 3 Пластмасова част

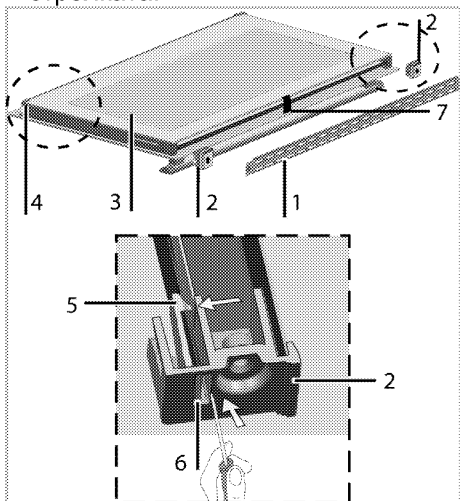
### Сваляне на вътрешното стъкло на вратата

(Тази опция е по избор. Може да не се предлага за Вашия продукт.)

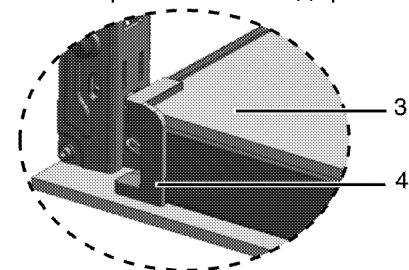
Вътрешния стъклен панел на вратата на фурната може да се маха за почистване.

1.Отворете вратата на фурната.

2. Свалете металната част (1) като свалите винтовете, които я придържат.
3. За да свалите пластмасовите държачи (2), използвайте плосък метален или пластмасов уред, като например нож, отверка, за да освободите фиксиращото краче (5).
4. Избутайте фиксиращото краче през прозореца (6) по посока на стрелката.



- 1 Метална част
- 2 Пластмасов носител
- 3 Вътрешен стъклен панел
- 4 Долен пластмасов процеп
- 5 Фиксиращо краче
- 6 Прозорец
- 7 Ламарина на стъклодържача



5. Дръпнете ламарината (7) в средата към себе си за да освободите стъклените панели.
6. Издърпайте вътрешния стъклен панел (3) към себе си докато се откачи от пластмасовите процеци (4).
7. Издърпайте вътрешния стъклен панел (3) към себе си докато се откачи от пластмасовите процеци (4).
8. Когато монтирате стъкления панел обратно, внимавайте да влезе добре в пластмасовите процеци. Не забравяйте да поставите ламарината обратно на мястото ѝ.

## Подмяна на лампата във фурната

**!** Преди да подмените лампата във фурната, уредът трябва да е изключен от захранването и охладен за да се избегне риск от токов удар. Горещите повърхности могат да причинят изгаряния!

**i** U ovoj pećnici koristi se žarulja sa žarnom niti snage manje od 40 W, visine manje od 60 mm, promjera manje od 30 mm ili halogena lampu sa utičnicom tipa G9, snage manje od 60 W. Svjetiljke su pogodne za rad na temperaturama iznad 300 °C. Lampe za pećnicu možete nabaviti od ovlaštenog serviseru ili tehničaru sa licencom.

**i** Позицията на лампата може да се различава от фигурата.

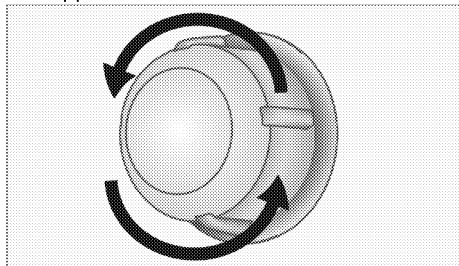
**i** Лампата, която се използва в този уред не е подходящ за осветление на битови стая.. Предназначението на тази лампа е да помогне на потребителя да види храните.



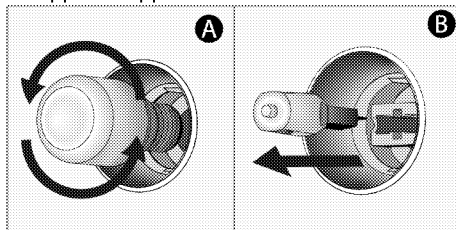
**i** Лампите използвани в този уред, трябва да издържат на екстремни физически условия като температура над 50°C.

**Ако фурната ви е оборудвана с кръгла лампа:**

1. Изключете уреда от захранването.
2. Завъртете стъкления капак обратно на часовниковата стрелка за да го свалите.



3. Ако лампата на вашата фурна е от тип (А), показан на фигурата по-долу, можете да я свалите като я въртите така както е показано, и да я подмените. Ако тя е от тип (В), можете да я издърпате и извадите, така както е показано на фигурата, и да я подмените.



4. Монтирайте обратно стъкления капак.

## 8 Отстраняване на повреди

### Фурната изпуска пара при употреба.

- Нормално е да излиза пара по време на работа. >>> Това не е повреда.

### Уредът издава металически звуци при загряване и охлаждане.

- Когато металните части се загряват, може да се разширят и да предизвикат шум. >>> Това не е повреда.

### Уредът не работи.

- Бушонът е дефектен или се е изключил. >>> Проверете предпазителите в електрическата кутия. Ако е необходимо ги сменете или ги пренастройте.
- Уредът не е включен в (заземен) контакт. >>> Проверете контакта.

### Лампата във фурната не работи.

- Лампата на фурната е дефектна. >>> Подменете лампата на фурната.
- Токът е спрял. >>> Проверете има ли ток. Проверете предпазителите в електрическата кутия. Ако е необходимо ги сменете или ги пренастройте.

### Фурната не се загрява.

- Няма настрони функция и/или температура. >>> Настройте функцията и температурата с копчето за функциите и/или копчето за температурата.
- При модели, оборудвани с таймер, таймерът не е настроен. >>> Настройте часа.

(При продукти съдържащи микровълнова фурна, таймерът контролира само микровълновата фурна.)

- Токът е спрял. >>> Проверете има ли ток. Проверете предпазителите в електрическата кутия. Ако е необходимо ги сменете или ги пренастройте.

### Липсва възпламеняващ пламък.

- Няма такава. >>> Проверете предпазителите в електрическата кутия.
- Часът не е настроен. >>> Настройте часа.

### Няма газ.

- Основният кран на газта е затворен. >>> Отворете крана на газта.
- Газовата тръба е наклонена. >>> Монтирайте добре газовата тръба.

### Горелките не горят както трябва.

- Горелките са мръсни. >>> Почистете частите на горелката.
- Горелките са мокри. >>> Подсушете частите на горелката.
- Капачката на горелката не е добре монтирана. >>> Монтирайте добре капачката на горелката.
- Кранът за газта е затворен. >>> Отворете крана на газта.
- Газовият цилиндър е празен (при използване на LPG). >>> Подменете газовия цилиндър.

### (При модели с таймер) Дисплейт на часовника мига или часовниковият символ е включен.

- Имало е прекъсване на тока. >>> Настройте часа / Изключете уреда и го включете отново.



Ако въпреки, че сте изпълнили указанията от този раздел не можете да решите проблема, се консултирайте с представител на оторизирания сервиз или магазина, от който сте закупили уреда. Нкога не се опитвайте сами да поправите неизправния уред.



